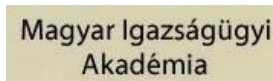
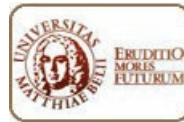


**Výročná správa o činnosti
Justičnej akadémie
Slovenskej republiky
za rok 2014**

**2014 Annual Report
of the Judicial Academy
of the Slovak Republic**



Judicial Training Centre
of Montenegro



Krajský súd v Košiciach

OBSAH

Príhovor riaditeľa akadémie	4
Vzdelávanie cieľových skupín	6
Odborná justičná skúška	19
Medzinárodná spolupráca a projekty	21
Plnenie ukazovateľov štátneho rozpočtu	34
Ľudské zdroje	42

CONTENTS

Foreword the Director of the Academy	4
Training of Target Groups	6
Professional Judicial Examination	19
International Cooperation and Projects	21
Budgetary Compliance	34
Human Resources	43





PRÍHOVOR RIADITEĽA AKADÉMIE

Vážené kolegyně, vážení kolegovia, milí čitatelia,

v týchto dňoch Vám predkladáme Výročnú správu o činnosti Justičnej akadémie Slovenskej republiky za rok 2014. Správa je koncipovaná tradične s ohľadnutím sa do histórie a okrem všeobecného úvodu s faktickými informáciami je

hlavný dôraz kladený na najdôležitejšie údaje uplynulého roku našej inštitúcie.

V roku 2014 sme aj napriek náročnému ekonomickému a legislatívnemu prostrediu pokračovali v realizácii našej dlhodobej stratégie a koncepcie v oblasti celoživotného a prípravného vzdelávania. S mojimi kolegami sme sa snažili naďalej posilňovať našu pozíciu v oblasti justičného vzdelávania a rozvíjať spoluprácu s domácimi a zahraničnými partnermi.

Rok 2014 uviedol našu akadémiu do jej prvého okrúhleho jubilea. Rok 2014 bol rokom spojeným s desiatym výročím jej založenia. Bol rokom nielen osláv ale aj tvrdej práce pri implementácii viacerých projektov financovaných z prostriedkov EÚ, pri finalizovaní podkladov k novele zákona o Justičnej akadémii a v neposlednom rade pri organizovaní a rozvíjaní zahraničnej spolupráce s Vyšehradskou štvorkou a s krajinami Západného Balkánu. Našou úlohou bolo nielen potvrdiť doterajšiu mimoriadne úspešnú pozíciu našej inštitúcie medzi justičnou odbornou verejnosťou ale taktiež vytvoriť aj predpoklady pre jej zaradenie a stabilizáciu medzi zahraničnými partnerskými organizáciami. Záležalo od každého člena Rady akadémie, externého člena pedagogického zboru akadémie ako aj zamestnanca, či túto metú naša inštitúcia dosiahne. Dnes už môžem s radosťou konštatovať, že aj napriek náročnosti predchádzajúceho roka, to bolo obdobie pre našu inštitúciu úspešné a stanovené ciele sa nám spoločnými silami podarilo dosiahnuť. Za povšimnutie a zároveň vyzdvihnutie pri našom jubileu stojí štatistický ukazovateľ pri počte vzdelávacích aktivít súhrnne 938, na ktorých sa zúčastnilo 32 177 účastníkov z cieľovej skupiny. Myslím, že tieto čísla nepotrebujú komentár, kto pozná organizačné a materiálne podmienky našej inštitúcie, si prirodzený úsudok urobí sám.

Počas celého roka našej činnosti rezonovala jedna otázka: „Aké potreby má vzdelávanie justície v 21. storočí?“ Nielen my ale aj kolegovia z Vyšehradu si kladú otázku, ako zatriktívniť vzdelávanie pre cieľové skupiny tak, aby bolo pre nich čo najviac užitočné. Áno, užitočnosť ale aj interaktívnosť považujem za kľúčovú charakteristiku vzdelávania pre sudcu a prokurátora dneška. V rýchlej dobe preplnenej množstvom informácií, kde právnické povolanie čelí enormnému náporu novovznikajúcej legislatívy na národnej úrovni, rovnako aj na úrovni Európskej únie, nevynímajúc však ani prameň medzinárodného práva, ktoré snáď ako jediné vykazujú určitú dávku konštantnosti v behu času. V epoche týchto zmien musíme reflektovať potreby justície. Uvedomujeme si, že vo víre pracovných povinností a zložitých právnych otázok musíme práve my poskytnúť cieľovej skupine pomocnú ruku.

Myslíme si, že práve forma videonahrávok zo seminárov alebo samos-

FOREWORD OF THE DIRECTOR OF THE ACADEMY

Dear colleagues, dear readers,

you have in your hands the Annual report of the Judicial Academy of the Slovak republic for 2014. The report is conceptualized in a traditional way, with focus on historical development, and besides a general introduction and factual information, the focus is awarded to the most significant fact relevant to our institution in the past year. In 2014, we continued in carrying out our long term strategy and concept in the area of lifelong and initial training, in spite of a difficult financial and legislative environment. My colleagues and I aimed to strengthen our position in the area of judicial training and develop cooperation with national and international partners.

The year 2014 introduced our Academy to its first ten year anniversary, as 2014 was the year of the 10th anniversary of the founding of the Academy. It was a year of celebrations, as well as hard work in the implementation of a number of projects financed from EU resources and finalization of documents for the amendment of the Act on the Judicial Academy as well as the organization and development of international cooperation with the Visegrad Four and countries of West Balkan.

One of our objectives was to confirm the current position of our institution among judicial professionals, as well as to create conditions for the inclusion of our institution as well as a stable position among international partner organizations. It depended on each and every member of the Council, external member of staff and employee, if our institution reaches this goal. Today, I can say with great joy, that despite the challenges of the previous year, it has been a very successful period for our institution and all objectives were met due to mutual cooperation. An important and significant fact in the year of our 10th anniversary is the statistical measure of training activities, which reached the number of 938 and hosted 32 177 participants from target groups. I think that these numbers do not need any additional commentary, everyone who is familiar with the organizational and material conditions of our institution can make up their own mind.

During the calendar year, there was one question that resonated throughout our activities: What are the needs of judicial training in the 21st century? Not only we, but our Visegrad colleagues as well, asked themselves the question of how to render the training process more attractive for the target groups in a way that it would be most useful for them. Yes, usefulness and interactivity is one of the key characteristics of training for a judge or prosecutor of today. The fast paced world we live in today full of vast quantities of information, where the judicial profession encounters a great pressure of newly formed legislative acts at the national level, as well as on the EU level, taking into account sources of international law, which alone constitute some form of a constant in time. At this stage within these changes, we have to reflect on the needs of the judiciary. We are taking into account, that in the whirlwind of our professional responsibilities and complex legal questions, we are the ones to lend a helping hand to our target groups.

We are of the opinion, that video recordings from seminars or individual and specific videos could be the new trend. Many universities offer their distance students such recording of key topics. Our colleagues have been going the same direction, where i.e. in

PRÍHOVOR RIADITEĽA AKADÉMIE

tatných, účelovo určených videí, môže byť novým byť trendom. Mnohé univerzity ponúkajú svojim študentom počas dištančného štúdia práve nahrávky ku kľúčovým témam. Rovnako cestou sa uberajú aj naši kolegovia, napríklad v Španielsku, kde nahrávanie vzdelávacej aktivity na videone je ničím nezvyčajným. Aby však jeho pozeranie nebolo pre cieľovú skupinu únavné, vyžaduje si buď upravenie k jednotlivým témam, ktoré odzneli v prednáške alebo detailný popis v časových intervaloch pre ľahšiu orientáciu a vyhľadanie práve tej odpovede, ktorú práve potrebujem. Týmto smerom sa chceme uberať aj my. Zakúpením novej interaktívnej tabule a kamerového systému chceme poskytnúť našej cieľovej skupine nahrávky odprednášaných tém. Zväčšíme tak dosah hovoreného odborného slova aj pre tých, ktorí z rôznych dôvodov nemôžu alebo nechcú byť prítomní na celej konkrétnej vzdelávacej aktivite. Takouto alternatívou môže byť tzv. videostream. Ide o prenos obrazu a zvuku v reálnom čase, tiež nie je technickou novinkou, avšak novinkou v justičnom vzdelávaní zaiste. Už dlhú dobu si môže každý z nás pozrieť v reálnom čase pojednávajúca pred Európskym súdom pre ľudské práva, pretože by sme nemohli rozšíriť prenos zo seminárov pre ďalších účastníkov. Ďalšou novinkou, ktorá by mohla zvýšiť kvalitu samotného vzdelávacieho procesu je pozvanie nových lektorov, najmä zo zahraničia, prostredníctvom výstupov z interaktívnej tabule. Domnievam sa, že krátke 30 minútové či hodinové vstupy odborníkov na danú oblasť môžu oživiť samotný vzdelávací proces a priniesť nové otázky do diskusie. Tento spôsob nepochybne šetrí finančné náklady a tak budeme môcť poskytnúť pre justíciu to, čo by sme si inak nemohli dovoliť. Som rád, že sa nám v roku 2014 podarilo niekoľko podujatí touto formou zorganizovať práve v spolupráci s krajinami Vyšehradskej štvorky a Európskej justičnej vzdelávacej siete. Išlo o vzájomnú výmenu kvalitných lektorov, najmä na špecifické oblasti, ktorých nemusíme mať v našich krajinách dostatok. Práve títo lektori napomohli kvalite nášho spoločného vzdelávania pri uvedených krátkych výstupoch.

Vážené kolegyně a kolegovia, milí priatelia, prajem Vám veľa zdravia a úspechov v práci. Veľa optimizmu, pretože s ním sa ľahšie zvládajú všetky prekážky, s ktorými sa pri našej práci stretávame.

Vonku síce stále sneží ale po akokoľvek dlhej a studenej zime prichádza vždy rozkvitnutá jar. V závere môjho príhovoru sa s Vami rozlúčim citátom od neznámeho autora: „Búrky sú preto, aby stromy mali pevnejšie a hlbšie zapustené korene“.

JUDr. Peter Hulla
riaditeľ

FOREWORD OF THE DIRECTOR OF THE ACADEMY

Spain; the recording of an training activity has become ordinary practice. For the viewing of such recording to be interesting for the target group, it is necessary to adjust it to specific topics of the presentation or a detailed overview with time intervals for an easier orientation and search for the answer, which I currently need. We would also like to take this path. With the purchase of the new interactive board and recording system, we want to offer our target groups the recording of the presented topics. We will increase the reach of the spoken word for those, who were or are not able to attend the entire training activity. One of such alternatives can also be videostream. This is the transmission of audio and video in real time and it is quite new to judicial training. We are able to watch a judicial proceeding at the European court of human rights in real time; we should also be able to broadcast presentations from training activities to other participants. Another novelty, which should improve the quality of the training process itself, is the invitation for new lecturers, especially the lecturers from abroad, via outputs from the interactive board. I think that a short 30 minute to 1 hour outputs of professionals and experts in the specific field may liven up the training process and bring new discussion questions. This method is able to reduce costs and we will be able to offer something we would not have been able to offer otherwise. I am glad, that we have been able to organize a number of activities of such form in 2014 in cooperation with Visegrad Four countries and EJTN. They were carried out via mutual exchange of qualified lecturers in specific fields, which can be few in numbers in our countries. These lecturers helped in increasing the quality of our mutual training activities via aforementioned short outputs.

Dear colleagues, dear readers, I wish you great health and accomplishments in your professional life. I also wish you a great deal of optimism, because it is less difficult to overcome any obstacles this way.

There is still snow outside, but after a long and cold winter, spring will come with its warmth and blooming flowers. In the conclusion of my address, I would like to bid you farewell via a quote from an anonymous author: „The reason for a storm is that trees should have stronger and deeper roots“.

JUDr. Peter Hulla
Director

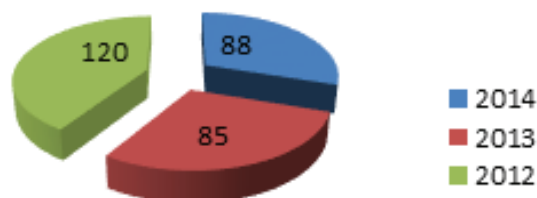
VZDELÁVANIE CIEĽOVÝCH SKUPÍN

V súlade so schváleným študijným plánom na rok, ktorý vychádzal z obsahovej náplne vzdelávania pre sudcov - schválenou Súdnu radou Slovenskej republiky a z obsahovej náplne vzdelávania pre prokurátorov - určenou generálnym prokurátorom Slovenskej republiky akadémia aj v roku 2014 realizovala vzdelávanie pre svoju cieľovú skupinu určenú zákonom.

Celkovo bolo v roku 2014 uskutočnených 88 podujatí, na ktorých sa zúčastnilo 3167 osôb z cieľových skupín.

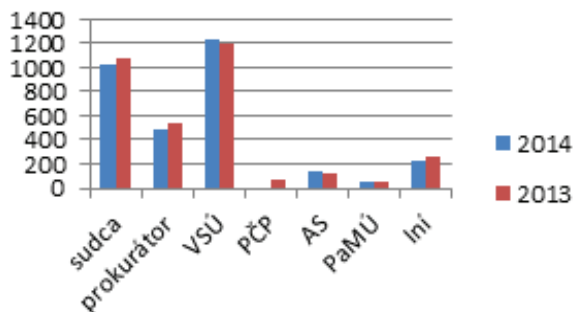
Okrem iného akadémia spolupracovala s Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky pri organizovaní jednodňových podujatí zameraných na rekodifikačné práce civilných kódexov určených sudcom s cieľom vytvoriť platformu na odbornú diskusiu k rekodifikačným návrhom. Celkovo sa uskutočnili štyri takéto podujatia,

Počty podujatí podľa rokov 2012, 2013, 2014



Aj v roku 2014 akadémia pokračovala v organizovaní podujatí vo svojich regionálnych pracoviskách v Košiciach, v Banskej Bystrici a v Pezinku, ktoré sa stretli s veľkým úspechom na strane cieľovej skupiny. Zároveň sa započali práce na metodike a implementácii nových foriem vzdelávania justičnej obce na Slovensku. Jednalo sa najmä o využitie nových inovatívnych didaktických pomôcok lektormi akadémie ako aj prvé e-learningové kurzy organizované v spolupráci s partnerskými inštitúciami.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



* VSÚ/HCO: vyšší súdny úradník/ Higher Court Officer; PČP/PT: právny čakaťel prokuratúry/ prosecutor trainee; AS/AJ: asistent sudcu Najvyššieho súdu SR/assistant of the Judge of the Supreme Court; PaMÚ/PMO: probačný a mediačný úradník/Probation and Mediator Officer.

TRAINING OF TARGET GROUPS

In accordance with the approved training plan for the year 2014, which stemmed from the required content for the training of judges approved by the Judicial Council of the Slovak Republic and from the required content for the training of prosecutors defined by the prosecutor general of the Slovak Republic, the Academy carried out training and training for the target group specified by law.

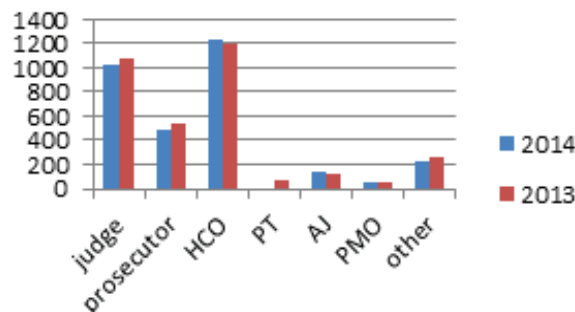
In 2014, 88 training events with 3167 participants from all target groups took place.

The Academy also cooperated with the Ministry of Justice of the Slovak Republic in the organization of one-day events concentrated on the recodification of civil law, which were created for judges in order to construct a platform for professional discussion on recodification proposals. Four such events were held.

Number of events in years 2012, 2013 and 2014

In 2014, the Academy continued to organize events in its regional training centers in Košice, Banská Bystrica and Pezinok, which were deemed very successful by the target group. The Academy has also begun to focus on the methodology and implementation of new training methods for the judicial professionals in the Slovak Republic. Mostly, new innovative didactic tools for the Academy lecturers and trainers were implemented, as well as first e-learning courses were organized in cooperation with partner institutions.

Statistics on training participants according to target groups



Celkovo bolo v roku 2014 zorganizovaných 43 regionálnych podujatí s počtom účastníkov 1477.

Odborné Katedry práva aj v roku 2014 gestorovali:

- Katedra verejného práva (KVP):
Mgr. Mario Potúček, vedúci katedry
- Katedra medzinárodného, európskeho práva a cudzích jazykov (KEP):
JUDr. Dagmar Papcunová, poverená vedením katedry, zástupkyňa riaditeľa akadémie
- Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín (KSP):
JUDr. Peter Hulla, riaditeľ akadémie
JUDr. Katarína Strížová, vedúca kancelárie

In 2014, 43 regional events with 1477 participants were organized.

Specialized Law Departments operated in 2014:

- Department of Public Law (KVP):
Mgr. Mario Potúček, Head of Department
- Department of International and European law and Foreign Languages (KEP):
JUDr. Dagmar Papcunová, delegate Head of Department, vice-director of the Academy
- Department of Private Law, Initial Training and Social Sciences (KSP):
JUDr. Peter Hulla, director of the Academy
JUDr. Katarína Strížová, Head of Academy Office



Seminár v regionálnom pracovisku v Pezinku / Seminar at regional center Pezínok



Vzdelávacia aktivita v regionálnom pracovisku v Košiciach / Training event at regional center Košice



Podujatie v regionálnom pracovisku v Banskej Bystrici / Event at regional center Banská Bystrica

Pri skvalitňovaní poskytovania celoživotného a prí-pravného vzdelávania sa doplnil aj zbor externých členov pedagogického zboru akadémie v rámci všetkých troch Katedrií práva. Ku dňu 31.12.2014 pôsobí v externom pedagogickom zbore akadémie celkovo 108 odborníkov z toho na KSP 40, na KVP 44 a na KEP 24.

Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín (KSP) obsahovo pokrýva občianske, pracovné, rodinné, obchodné právo a zabezpečuje prípravu účastníkov na odbornú justičnú skúšku.

With the aim to increase the quality of initial and continuous training, the numbers of external members of the pedagogic staff increased in all three Departments. As of December 31st, 2014, the external pedagogic staff has 108 professionals, with 40 at Department of private law, 44 at Department of public law and 24 at Department of international and European law.

Department of Private Law, Initial Training and Social Sciences (KSP) is responsible for civil law, labor law, family law, commercial law and for the preparation of participants for the Professional judicial examination..



Predskúškové sústreďenie v Omšeni / Pre-examination session at Omšenie

Dôraz pri výbere vzdelávacích podujatí do návrhu študijného plánu a pri samotnej tvorbe štruktúry jednotlivých seminárov sa kládol na podanie informácie o aktuálnej judikatúre v danom odvetví práva a na praktický rozbor prípadových štúdií.

The main emphasis in the selection process of training events for the annual training plan as well as the creation of the structure of specific events was given on the information on current case law in the specific field of law and on practical analysis of specific legal cases.



Vzdelávacia aktivita „Filozofia práva“ v Pezinku / Event focused on legal philosophy in Pezinko

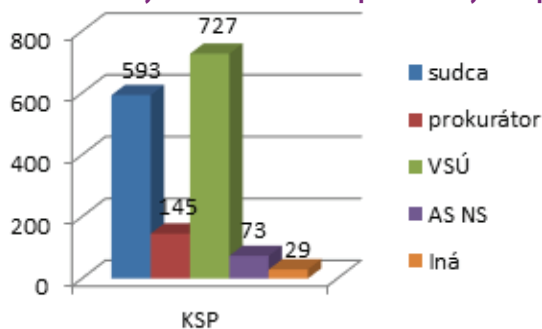
Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločenskovedných disciplín v súlade s jej pôsobnosťou aj v roku 2014 realizovala predskúškové sústredenia právnych čakateľov prokuratúry a vyšších súdnych úradníkov ako prípravu na vykonanie odbornej justičnej skúšky. Podľa schváleného študijného plánu sa uskutočnilo šesť štvordňových predskúškových sústredení v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie v Omšeni so zameraním sa na úspešné zvládnutie písomnej a ústnej časti odbornej justičnej skúšky. Celkovo zorganizovala 39 vzdelávacích podujatí. Vedúca KEP sa aj v tomto roku spolupodielala na prednáškovej činnosti k aktuálnej téme etických kódexov pre sudcov a prokurátorov, k etike v justícii a k spoločenskému protokolu.

Keďže právna úprava v oblasti postavenia čakateľov sa legislatívne upravila a stabilizovala až koncom roka 2014, po schválení študijného plánu na rok 2015, akadémia nezaradila prípravné vzdelávanie do študijného plánu na rok 2015, avšak bude pokračovať v kladne hodnotených predskúškových sústredeniach, ktoré sú hmatateľnou praktickou prípravou pre účastníkov odbornej justičnej skúšky. Obsah prípravného vzdelávania bude operatívne predložený do Rady akadémie v prvom polroku 2015, po ukončení prevažnej časti výberových konaní na čakateľov a bude následne doplnený do študijného plánu na rok 2015.

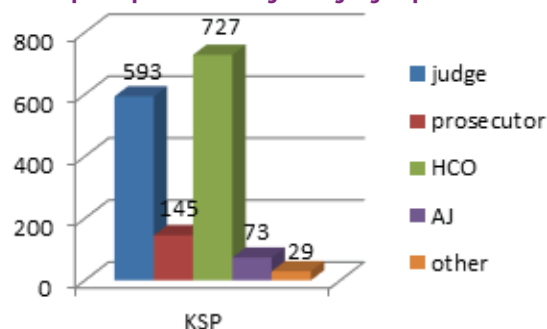
Department of Private law, Initial Training and Social Sciences was also in 2014 responsible for the pre-examination sessions for prosecution trainees and high court officials, which served as preparation for the Professional judicial examination. According to the approved training plan, six four-day pre/examination sessions took place in the training center of the Judicial Academy in Omšenie. The main focus of these events was the successful completion of the written and oral parts of the Professional judicial examination. The Department organized 39 training events. The head of department of KEP took part in the training process this year as well, in the current topic of code of ethics for judges and prosecutors, ethics in the judiciary and social protocol.

Since the legal provisions on judicial trainees have been modified and stabilized at the end of 2014, only after the approval of the annual training plan for 2015, the Academy has not included initial training in the 2015 annual plan. Nonetheless, the Academy will continue in the well received pre-examination sessions, which are a very tangible practical preparation for the participants of professional judicial examination. The contents of initial training will be proposed to the Council of the Academy in the first half of 2015, after the conclusion of the larger part of the judicial trainee selection process and it will be subsequently supplemented into the study plan for 2015.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



Statistics of participants according to target groups



Seminár k obchodným spoločnostiam v Omšeni / Seminar on commercial legal entities in Omšenie

* VSÚ/HCO: vyšší súdny úradník/ Higher Court Officer; PČP/PT: právny čakateľ prokuratúry/ prosecutor trainee; AS/AJ: asistent sudcu Najvyššieho súdu SR/assistant of the Judge of the Supreme Court; PaMÚ/PMO: probačný a mediačný úradník/Probation and Mediator Officer.

Štruktúra vzdelávacích aktivít v rámci Katedry verejného práva (KVP) v roku 2014 bola nastavená tak, že polovica z nich kontinuálne nadviazala na tie z predchádzajúceho roku 2013 a druhá polovica bola vytvorená z nových aktivít. Veľmi pozitívny ohlas zaznamenali nielen nové vzdelávacie podujatia z oblasti trestného práva (Počítačová kriminalita, Drogová kriminalita, Organizovaný zločin, Kontradiktórny proces) ale aj semináre z ostatných právnych odvetví ako napríklad Postavenie a činnosť Ústavného súdu SR a Správne súdnictvo. Požiadavka zaradenia nových tém seminárov vystala nielen z požiadaviek cieľových skupín akadémie ale aj z úloh vyplývajúcich z uznesení vlády SR a medzinárodných dohôd v daných oblastiach.

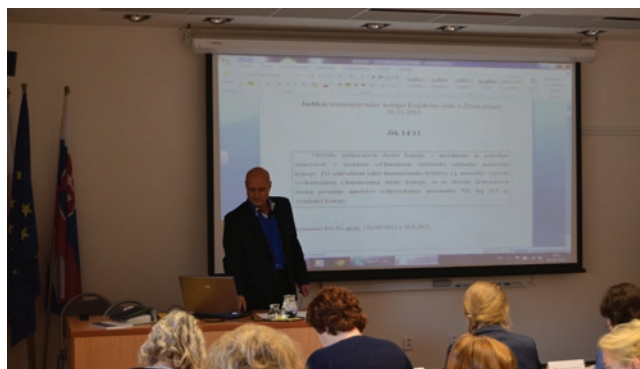
Celkovo KVP v roku 2014 uskutočnila 26 seminárov, z toho 11 dvojdných (v Omšeni) a 15 jedno-dňových (v Pezinku, Banskej Bystrici, Košiciach).

The structure of training activities within the Department of public law (KVP) in 2014 was organized in a way (bez čiarky) that half consisted of continuing events from 2013 and half of the events was completely new. A very positive feedback was registered in new events in the field of criminal law (Computer crimes, Substance crimes, Organized crime Adversarial system), as well as other fields such as The status and activities of the Constitutional Court of the Slovak Republic and Administrative judicial system. The need to implement new topics stemmed from the target group, resolutions by the government of the Slovak Republic and international agreements in specific fields.

The Department of public law (KVP) carried out 26 events in 2014, where 11 were two-day events (in Omšenie) and 15 were one-day events (in Pezínok, Banská Bystrica and Košice).



Podujatie z trestného práva v Omšeni / Event on criminal law in Omšenie



Podujatie k drogovej kriminalite v Omšeni / Event on substance crime in Omšenie

Opäť sa nám podarilo úspešne rozšíriť zoznam odborníkov, ktorí realizovali lektorskú činnosť na podujatiach KVP nielen vo vzťahu k primárnej cieľovej skupine ale aj vo vzťahu k podujatiam určených pre vyšších súdnych úradníkov aj súdnych tajomníkov.

V rámci metodiky jednotlivých vzdelávacích podujatí sa katedra zamerala na interaktívnu formu, čo praxi znamenalo, že v prevažnej miere sa v druhej časti programu podujatí účastníci venovali riešeniu a rozboru konkrétnych praktických prípadových štúdií z aplikačnej praxe. Napriek počiatočnému prevrpeniu zo strany účastníkov sa táto forma vedenia seminárov osvedčila a zaznamenala pozitívny ohlas zo strany všetkých cieľových skupín.

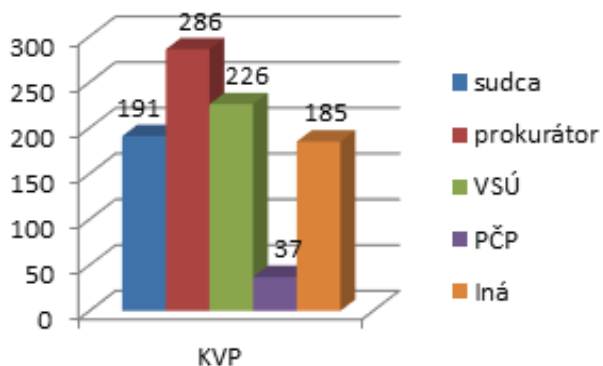
Vedúci KVP sa zúčastnil dvoch medzirezortných stretnutí s inými subjektmi s cieľom harmonizácie vzdelávacích podujatí a výmeny skúseností na Úrade vlády SR a Ministerstve vnútra SR. Nosnými témami pracovných stretnutí boli tak závažné a aktuálne témy ako obchodovanie s ľuďmi a všeobecná potreba celoživotného vzdelávania dospelých. Účasť na iných vzdelávacích podujatiach, resp. konferenciách bola odrazom rozvíjajúcej sa spolupráce s ďalšími inštitúciami a akademickou obcou.

We have been able to increase the number of professionals, who carried out the training activities at KVP events, not only within the primary target groups, but also within events organized for high court officials and court clerks.

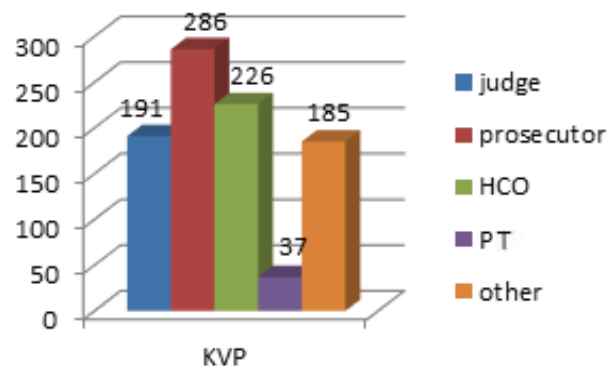
Within the methodology of specific training events, the department focused on an interactive training style, which meant (bez čiarky) the second session of the training event was usually focused on the analysis of specific cases from application practice. Upon the introduction of this new style, there was an element of surprise present, but this method of training received a very positive feedback from all target groups...

The Head of Department participated in two inter-resort meetings with other institutions, with the aim to harmonize the training events as well as to exchange experiences at the Government Office of the Slovak Republic and the Ministry of Interior. The main topics of these meetings were serious and current issues such as human trafficking and the general need for continuous training for adults. The participation at other training events or conferences was the outcome of the development of cooperation with other institutions and the academic public.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



Statistics of participants according to target groups



Vzdelávanie k ústavnému právu v Pezinku / Event on constitutional law in Pezinko

* VSÚ/HCO: vyšší súdny úradník/ Higher Court Officer; PČP/PT: právny čakaťel prokuratúry/ prosecutor trainee; AS/AJ: asistent sudcu Najvyššieho súdu SR/assistant of the Judge of the Supreme Court; PaMÚ/PMO: probačný a mediačný úradník/Probation and Mediator Officer.

V rámci Katedry medzinárodného, európskeho práva a cudzích jazykov (KEP) sa v roku 2014 pokračovalo v organizovaní odborných podujatí zameraných na nové nariadenia o cezhraničnom dedení v EÚ a konanie s nízkou hodnotou sporu. Mimoriadne veľký záujem naďalej pretrvával o semináre zamerané na aplikáciu práva EÚ v praxi všeobecných súdov, ktorých hlavným obsahom bolo riešenie a rozbor konkrétnych aktuálnych rozhodnutí. Na základe podnetov zo strany cieľových skupín sa uskutočnili s vysokou účasťou semináre k problematike európskeho rodinného práva a k právnemu styku s cudzinou pod vedením zahraničných lektorov.

V priebehu roku 2014 KEP pokračovala v organizovaní vzdelávacích podujatí efektívneho využitia počítača, internetu a právnických vyhľadávačov rozdelená do dvoch častí, pričom semináre sa organizovali ako jednodňové regionálne podujatia v spolupráci s ASPI a lektorskou činnosťou prispel aj vedúci KVP. V roku 2015 katedra plánuje pripraviť uvedené vzdelávanie v spolupráci s nakladateľstvom C. H. BECK.

Aj v roku 2014 sa opätovne zrealizovali úspešné trojdňové jazykové kurzy z anglického, nemeckého a francúzskeho jazyka. Stupeň jazykového vzdelávania sa výrazne posunula na vysokú úroveň znalostí právnej terminológie účastníkov.

Celkovo Katedra medzinárodného, európskeho práva a cudzích jazykov v roku 2014 uskutočnila 23 seminárov, z toho 7 dvojdňových seminárov, 7 trojdňových a 9 jednodňových regionálnych seminárov.

The Department of international and European law and foreign languages (KEP) continued to organize Professional events in 2014 focused on new regulations on cross-border inheritance in the EU and small claims procedure. There was a great interest in events focused on the application of EU law in practice of general courts, where the main aim was the analysis of specific current case law. Based on the requests from target groups, there were a number of events focused on European family law and foreign legal contact with foreign lecturers. These events recorded very high attendance in relevant target groups.

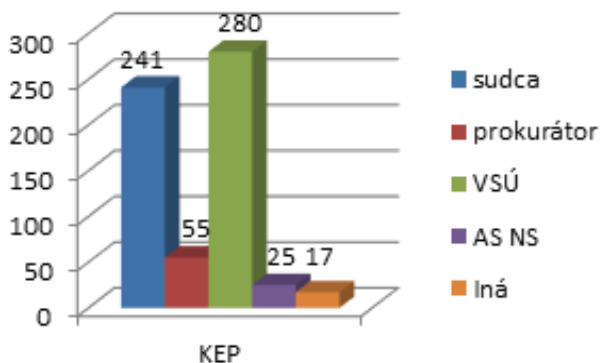
In 2014, KEP continued with organizing of training events focused on the effective utilization of computers, internet and legal search engines divided into two parts, where these events were organized as 1 day regional events in cooperation with ASPI and the head of department of KVP contributed as lecturer in this matter.

In 2015, KEP plans to carry out this type of training in cooperation with the publishing house C. H. BECK.

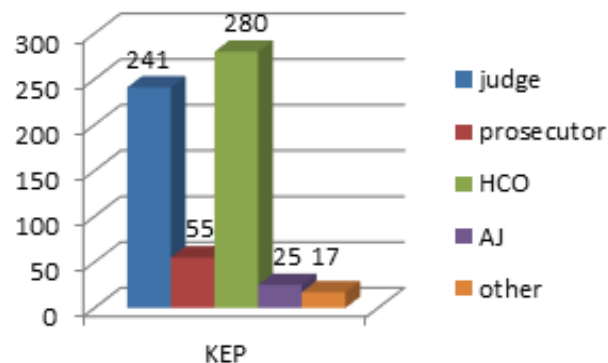
In 2014, 3 day linguistic events focused on English, German and French were carried out. The degree of linguistic training has been improved to a high level of legal language knowledge of participants.

Overall, the Department of international and European law and foreign languages organized 23 events in 2014, where 7 were 2 day events, 7 were 3 day events and 9 were 1 day regional events.

Štatistika zúčastnených osôb na vzdelávaní podľa cieľových skupín



Statistics of participants according to target groups



* VSÚ/HCO: vyšší súdny úradník/ Higher Court Officer; PČP/PT: právny čakaťel prokuratúry/ prosecutor trainee; AS/AJ: asistent sudcu Najvyššieho súdu SR/assistant of the Judge of the Supreme Court; PaMÚ/PMO: probačný a mediálny úradník/Probation and Mediator Officer.



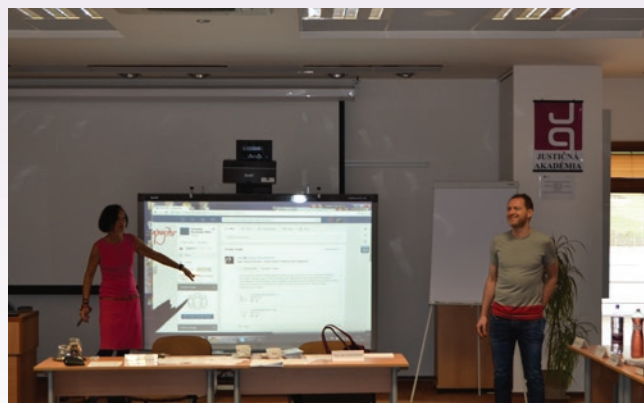
Seminár Francúzsky jazyk – právnická terminológia / Event on French language- legal terminology



Vzdelávanie pre hovorcov súdov a prokuratúr / Training event for spokesmen of courts and prosecution offices



Vzdelávacie podujatie v Omšeni k pracovnému právu / Training event regarding labor law in Omšenie



Seminár Anglický jazyk – právnická terminológia / English language- legal terminologie

SPRÁVA O ČINNOSTI KNIŽNICE ZA ROK 2014

Knižničný fond obsahuje: knihy, časopisy, elektronické dokumenty. Stav knižničného fondu podľa jednotlivých druhov dokumentov ku dňu 31.12.2014:

- knihy 3 249 k. j.
- časopisy - viazané 416 k. j.
- elektronické dokumenty 21 k. j.

V roku 2014 sa neuskutočnila žiadna kúpa knižných titulov, všetky knihy do knižnice pribudli darom. V roku 2014 sme odoberali 33 titulov časopisov, z toho 29 titulov z oblasti práva. Pri akvizícii časopiseckých titulov sa zachovala kontinuita. Do časopiseckého fondu pribudli 2 nové tituly: Verejné obstarávanie (právo a prax), Právo a rodina (rodinné právo).

Sprístupňovanie knižnice

Ku dňu 31.12.2014 evidujeme 228 registrovaných používateľov knižnice. Počet absenčných výpožičiek za rok 2014 bolo 96 knižných jednotiek.

V roku 2014 sme taktiež vybavili 11 žiadostí o medziknižničnú výpožičnú službu a 3 objednávky prostredníctvom zásielkovej služby.

Informačné služby

V roku 2014 sme pokračovali v poskytovaní tzv. Delivery Document Service – elektronické zasielanie kópie obsahu časopisov a nadväzujúce zasielanie kópii vybraných časopiseckých článkov a judikátov.

Kvantitatívne výsledky využívania tejto služby:

- počet titulov, z ktorých sa zasielajú obsahy 18,
- počet používateľov 36,
- počet objednávok na kópie 80,
- počet naskenovaných článkov 254,
- počet naskenovaných strán 1662.

REPORT ON LIBRARY ACTIVITIES IN 2014

The library contains: books, journals and electronic documents. The library database according to document categories as of 31.12.2014:

- Books 3 249 p.
- Journals 416 p.
- Electronic documents 21 p.

In 2014, no purchase of book titles was carried out; all books were acquired as a gift. In 2014, the Academy had subscription to 33 journals, where 29 were in the field of law. Continuity was maintained in the acquisition of journals and two journal titles were added: Public procurement (law and practice) and Law and family (family law).

Availability of the library

As of 31.12.2014, there are 228 registered users of the library.

The number of book loans for 2014 is 96 books.

In 2014, we carried out 11 requests for inter-library loan services and three orders via mail order.

Information services

In 2014, we continued to provide Delivery Document Service – electronic delivery of copies of journal content following delivery of copies of specific articles and case law.

Quantitative results of usage of the service:

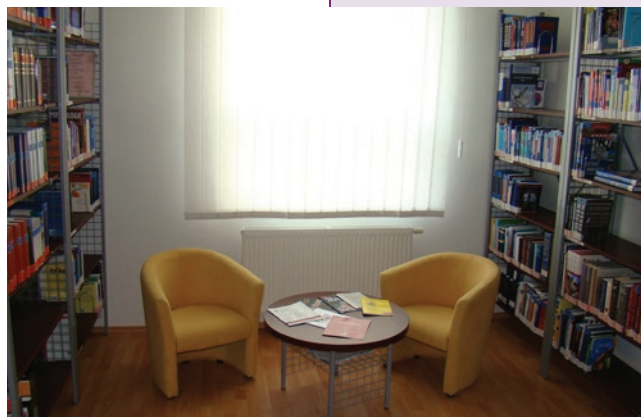
- Number of titles of sent contents 18
- Number of users 36
- Number of copy orders 80
- Number of scanned articles 254
- Number of scanned pages 1662



Zároveň bolo vypracovaných 10 jednorázových retrospektívnych rešerší s lokalizáciou výskytu vyhladaných informačných dokumentov. Pokračovali sme v spracovávaní výberových bibliografií k problematike dvojdnových seminárov. Zostavili sme spolu 40 bibliografií, s celkovým počtom 4 256 bibliografických záznamov. Pri spracovávaní bibliografií sa využívali tieto dostupné databázy: Slovenská národná bibliografia, Česká národná bibliografia, Beck on line, ASPI, súborné katalógy slovenských a českých knižníc, Infogate, Profliib, internetové zdroje. Nakoľko databázy s domácimi informačnými zdrojmi sú neúplne (oneskorené spracovávanie časopisov), bibliografické záznamy zo slovenskej proveniencie za roky 2013-2014 sa vyhľadávali priamym excerpovaním relevantných periodík, ktoré sa nachádzajú vo fonde knižnice.

Ten one time retrospective researches with the aim to localize the occurrence of requested documents.

In 2014 we continued to process bibliography for 2 day seminars. We managed to complete 40 bibliographies with 4 256 bibliographic records. In processing the bibliography, the following databases were utilized: Slovak national bibliography, Czech national bibliography, Beck on line, ASPI, catalogues of Czech and Slovak libraries, Infogate, Profliib, internet sources. Due to the fact that the databases with domestic sources of information are incomplete (late processing of the journals), the bibliographic records of Slovak provenance for 2013-2014 were searched for via direct excerpts from relevant journals, which can be found in the library archives.



10. VÝROČIE ZALOŽENIA JUSTIČNEJ AKADÉMIE

Pri príležitosti osláv 10. výročia založenia Justičnej akadémie Slovenskej republiky sa dňa 27. mája 2014 uskutočnila v Detašovanom pracovisku v Omšeni konferencia pod názvom „Zvyšovanie kvality medzinárodného justičného vzdelávania v krajinách Vyšehradskej štvorky“.



Diskusné fórum v rámci medzinárodnej konferencie krajín V4 / Discussion forum of the international conference of V4 countries Omšenie

Konferencia bola organizovaná s podporou spoločného projektu financovaného z Vyšehradskeho fondu a za účasti partnerov projektu, ktorými sú Poľská Justičná akadémia, Maďarská Justičná akadémia a Česká Justičná akadémia. Táto medzinárodná konferencia je ďalším zo spoločných krokov v rozvíjaní vzájomnej spolupráce medzi vzdelávacími inštitúciami krajín Vyšehradskej štvorky. Zborník príspevkov z konferencie je publikovaný v tlačenej ako aj v elektronickej verzii.



Pracovný program medzinárodnej konferencie krajín V4 / Work program of the international conference of V4 countries

10th ANNIVERSARY OF THE JUDICIAL ACADEMY OF THE SLOVAK REPUBLIC

In the event of the celebrations of the 10th anniversary of the foundation of the Judicial Academy of the Slovak Republic, a conference on „Increasing the quality of international judicial training in the countries of the Visegrad Four“ took place on May 27th, 2014 in the training facilities in Omšenie.

The conference was organized with the support of the mutual project financed from the Visegrad fund with the participation of the partners of the project, which are the Polish school for the judiciary and prosecution, the Hungarian Judicial Academy and the Czech judicial academy. This international conference is one of the common steps in the development of mutual cooperation between the institutions of the countries of Visegrad Four. The conference proceedings are published in printed and electronic versions.



Pracovné rokovanie ministra spravodlivosti s generálnym sekretárom EJTN / Meeting of the Minister of justice and Secretary General of the EJTN

Táto významná aktivita pokračovala dňa 28. mája 2014 pracovným stretnutím zástupcov akademií krajín Vyšehradskej štvorky v sídle akadémie v Pezinku. Cieľom zúčastnených bolo definovanie úloh na najbližšie obdobie, a to spoločné vzdelávanie a koordinácia projektov v rámci Európskej únie. Dvojdnový odborný program vyvrcholil slávnostným stretnutím pozvaných domácich a zahraničných hostí v priestoroch historickej budovy Národnej rady Slovenskej republiky v Bratislave za účasti vrcholových predstaviteľov Národnej rady Slovenskej republiky, Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, súdov a prokuratúr a Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky. Po slávnostných príhovoroch vystúpilo s programom hudobné teleso pod vedením Dalibora Karvaya.



This significant event continued on May 28th, 2014 with a meeting of the representatives of the academies of the Visegrad Four countries at the premises of the Academy in Pezinok. The objectives of the participants were to define the relevant responsibilities for the following period, which were common training and coordination of projects within the EU. The two day professional program peaked with a celebratory meeting of invited national and foreign guests in the premises of the historical building of the National Council of the Slovak Republic in Bratislava with participation of high officials of the National Council of the Slovak Republic, Ministry of Justice of the Slovak Republic, courts, prosecutor offices and General prosecutor Office of the Slovak Republic. After the speeches, the program carried on with the musical program conducted by Mr. Dalibor Karvay.



Brussels, 26 May 2014.

Mr Peter Hulla
Director
Judicial Academy of Slovakia
Suvorovova 5/C
902 01 Pezinok
Republic of Slovakia

Dear Mr Hulla,

RE: Best wishes on the Judicial Academy of Slovakia's 10th Anniversary!

It is an honour for European Judicial Training Network (EJTN) to congratulate the Judicial Academy of Slovakia on its 10th anniversary. It is also a great opportunity to celebrate the past achievements but mainly to continue to build and strengthen our good working relations and collaboration at present and in the future.

The Judicial Academy of Slovakia was created on 1 September, 2004, on the initiative of judges who very quickly become aware of the need of having an independent judicial educational institution. Their scheme was encouraged by officials and supported by international organisations like the Council of Europe and the European Commission.

Over 10 years, the Academy has built on its competence and enhanced the quality of methods and forms of life-long training of judges, prosecutors and other target groups as well as training for future candidate judges and prosecutors. Through determination and commitments, the Academy has contributed intensively to developing and strengthening international and European cooperation.

The Judicial Academy of Slovakia and EJTN share a dedication to training Europe's judiciary and forging a real, common sphere of European law across the continent. With increasingly greater effectiveness and efficiencies in judicial training being demanded by organisers, sponsors and participants alike, the future will make harnessing synergies between European judicial training actors more important than ever before.

As a valued Member of EJTN, the Academy has worked with EJTN closely over the past years and enjoyed many successes together. Going forward, ultimately, success in our shared European judicial training ambitions can only come when we put all of our efforts together.

EJTN is the single international organisation that gathers, as Members, the training institutions for the judiciary of all 28 European Union Member states and the Academy of European Law. The Judicial Academy of Slovakia is also an established and prestigious Member of this judicial family.

EJTN looks forward to continued constructive cooperation, exchange and future endeavours with the Judicial Academy of Slovakia.

Yours sincerely,

Judge Wojciech Postulski
Secretary General
European Judicial Training Network
EJTN

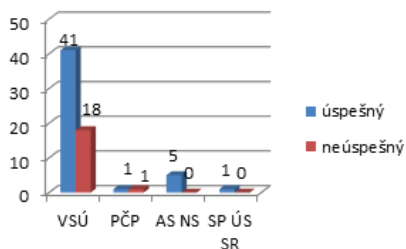
*„Blahoželanie Wojciecha Postulskiego, generálneho sekretára EJTN k 10. Výročiu založenia akadémie“/
“Congratulations from Wojciech Postulski, Secretary General of EJTN, to the 10th Anniversary of the Academy”*



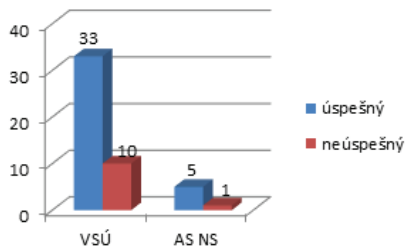
ODBORNÁ JUSTIČNÁ SKÚŠKA

V súlade so schváleným ročným študijným plánom na rok 2014 Justičná akadémia Slovenskej republiky zorganizovala dva termíny odbornej justičnej skúšky. Prvý jarný termín sa konal dňa 01.04.2014 (písomná časť skúšky) a v dňoch 08.04.-09.04.2014 (ústna časť skúšky). Druhý jesenný termín sa konal dňa 30.09.2014 (písomná časť skúšky) a v dňoch 07.10.-08.10.2014 (ústna časť skúšky). Na základe žiadosti generálneho prokurátora Slovenskej republiky, Rada akadémie schválila mimoriadny termín odbornej justičnej skúšky pre právnych čakatelov prokuratúry, ktorý sa uskutočnil dňa 17.02.2014 (písomná časť skúšky) a dňa 24.02.2014 (ústna časť skúšky).

Výsledky jarného termínu



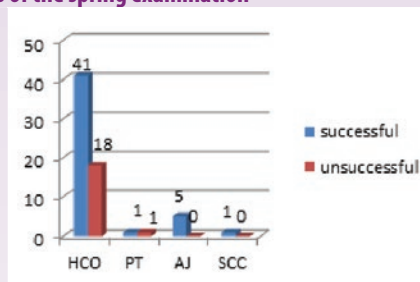
Výsledky jesenného termínu



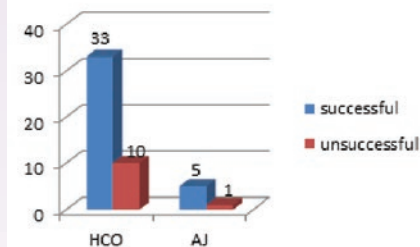
PROFESSIONAL JUDICIAL EXAMINATION

In accordance with the annual study plan for 2014, the Judicial Academy of the Slovak Republic organized two dates for the Professional judicial examination. The first spring examination took place on April 1st, 2014 (written part) and April 8th-9th, 2014 (oral part). The second fall examination took place on September 30th, 2014 (written part) and October 7th-8th, 2014 (oral part). Based on the request of the Prosecutor General of the Slovak Republic, the Council of the Academy approved an exceptional date of examination for prosecution trainees, which took place on February 17th, 2014 (written part) and February 24th, 2014 (oral part).

Results of the spring examination



Results of the fall examination



Otvorenie ústnej časti OJS pred komisiou / The opening of the oral part of the Professional judicial examination in front of the Commission

Rada Justičnej akadémie Slovenskej republiky na svojom 2. zasadnutí dňa 24.09.2014 zvolia na trojročné funkčné obdobie novú komisiu č. 2 a piatich náhradníkov. V súčasnosti pôsobí na Justičnej akadémii Slovenskej republiky päť skúšobných komisíí a pätnásť náhradníkov.

V súlade so schváleným ročným študijným plánom na rok 2014 ako aj Koncepciou vzdelávania akadémie, zorganizovala Katedra súkromného práva, prípravného vzdelávania a spoločensko-vedných disciplín, odbornú prípravu účastníkov na odbornú justičnú skúšku. Celkovo sa uskutočnilo šesť štvordňových predskúškových sústreďení v Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie v Omšeni, ktoré svojim obsahom boli zamerané na úspešne zvládnutie písomnej a ústnej časti skúšky. Lektormi predskúškových sústreďení boli vo väčšej miere samotní skúšobní komisári.



Slávnostné odovzdávanie osvedčení o vykonaní OJS / Celebratory Professional judicial examination certificate issuing ceremony

V súvislosti s novelou zákona o Justičnej akadémii sa začala vytvárať elektronická databáza súdnych spisov slúžiacich pre potreby písomnej časti odbornej justičnej skúšky a pre výberové konania na voľné miesto sudu v Slovenskej republike. Akadémia takýmto spôsobom spracovala v priebehu mesiaca december 2014 celkovo 80 spisov z celkového počtu 250 spisov.

The Council of the Judicial Academy of the Slovak Republic elected a new Commission No.2 with five substitutes at its second session on September 24th, 2014 for a period of three years. Currently, there are five Examination Commissions at the Academy with 15 substitutes.

In accordance with the annual study plan for 2014 and the Training Concept of the Academy, the KSP Department organized initial training for participants of the Professional judicial examination. There were overall six 4 day pre-examination events at the facilities in Omšenie, which were aimed at a successful completion of the written and oral parts of the examination. The lecturers at the pre-examination training events were mostly members of the Examination Commissions.



Slávnostné odovzdávanie osvedčení o vykonaní OJS / Celebratory Professional judicial examination certificate issuing ceremony

In regards with the amendment of the Act on the Judicial Academy, an electronic database of case law has been forming. This database will be an aid for the written part of the Professional judicial examination and for the selection process of judges to fill a vacancy at a court of the Slovak Republic. The Academy has been able to process the total of 80 cases of the full number of 250 in the month of December 2014.

MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA A PROJEKTY

V roku 2014 Justičná akadémia Slovenskej republiky žala úspechy dobre založenej spolupráce z predošlého roka. Zaznamenali sme nárast zahraničných aktivít organizovaných v priestoroch Detašovaného pracoviska v Omšenie ako aj nárast počtu zahraničných seminárov, na ktorých sa zúčastňujú naši sudcovia a prokurátori v členských krajinách Európskej únie.

Rozvoj spolupráce krajín Vyšehradskej štvorky

Po desiatom roku existencie našej akadémie sme oslávili okrúhle výročie a pri tejto príležitosti zorganizovali dňa 27. mája 2014 medzinárodnú konferenciu krajín Vyšehradskej štvorky s názvom „Zvyšovanie kvality medzinárodného justičného vzdelávania v krajinách Vyšehradskej štvorky“, na ktorej sa zúčastnili zástupcovia justičných akadémii a odborníci z praxe a diskutovali o nových trendoch a metódach vzdelávania našich cieľových skupín. Z tejto konferencie sme vydali zborník. Celú aktivitu a vydanie zborníka financoval Vyšehradský fond.

Zborník je prístupný na našej webovej stránke <http://ja-sr.sk/visegradfundproject> alebo načítaním nasledovného QR kódu.



The conference proceedings are available at our website <http://ja-sr.sk/visegradfundproject> or via this QR Code.

Pri príležitosti prítomnosti našich partnerov na Slovensku sa hneď na druhý deň po konaní konferencie uskutočnilo každoročné pracovné stretnutie zástupcov justičných akadémii Vyšehradskej štvorky. S potešením sme mohli konštatovať spustenie prvého veľkého spoločného projektu s názvom Justícia a ochrana poškodených. Počas tejto aktivity sa uskutočnilo viacero pracovných rozhovorov súvisiacich s možnou partnerskou projektovou spolupracou na roky 2015 a 2016.

Due to the fact that our foreign partners were in Slovakia, the second day after the conference was delegated to the annual working meeting of the representatives of the respective judicial academies of the Visegrad Four. With great sense of accomplishment, we approved the launch of the first big mutual project „Judiciary and protection of victims“. During this activity, a number of negotiation talks regarding the possibility of future cooperation on projects in 2015 and 2016 took place.



Medzinárodná konferencia krajín V4 / International conference of the countries of the Visegrad Four

INTERNATIONAL COOPERATION AND PROJECTS

In 2014, the Judicial Academy of the Slovak Republic reaped the benefits of the well established cooperation of the previous year. There was an increase in foreign activities organized at Omšenie facilities as well as an increase in the number of foreign events, which are attended by our judges and prosecutors in the member states of the EU.

The Development of Cooperation of the Visegrad Four Countries

After the 10th year of the existence of the Academy, we celebrated the anniversary and organized a conference on „Increasing the quality of international judicial training in the countries of the Visegrad Four“ on May 27th, 2014 in the training facilities in Omšenie. Among the participants were the representatives of the Visegrad Four judicial academies and professionals who discussed the new trends and methods of training our target groups. The Conference proceedings were published and the publishing was funded by the Visegrad Fund.

Ako dôkaz našej efektívnej a praktickej situácie vyšehradských akadémií bolo zrealizovanie spoločnej aktivity krajín vyšehradskej štvorky pre krajiny Západného Balkánu s názvom „Sieť expertov pre Západný Balkán“ vo forme rozsiahleho workshopu. Vzdelávacia aktivita, ktorú sme realizovali za finančnej účasti Slovenskej agentúry pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu - programu CETIR, mala za cieľ ukázať krajinám Západného Balkánu efektívnu spoluprácu krajín na poli justičného vzdelávania a následné odovzdanie praktických skúseností z rekodifikačných procesov v civilnom ako aj trestnom práve.

As evidence of our effective and practical situation of the Visegrad Four academies was the realization of a common event of the Visegrad Four countries and Countries of West Balkan, „Expert network for West Balkan“ in the form of an extensive workshop. This training activity, which was carried out with the financial participation of the Slovak agency for international development and cooperation - program CETIR aimed to show the countries of West Balkan an effective cooperation of countries in judicial training and to transfer practical experience from recodification processes in civil and criminal law.



Workshop - Sieť expertov pre Západný Balkán / Workshop Expert network for West Balkan

V rámci reciprocity ponúkaných seminárov sme si s Českou Justičnou akadémiou tradične vymenili desať vzdelávacích aktivít, na ktorých sa mohli zúčastniť cieľové skupiny z oboch štátov.

Within the reciprocity program of offered events, we exchanged 10 activities with the Czech judicial Academy, where target groups from both countries could participate.

V roku 2014 ponúkla Justičná akadémia Slovenskej republiky aj seminár právnickej terminológie vo francúzskom jazyku v jarnom aj jesennom termíne, na ktorom sme privítali jedného poľského a jedného maďarského kolegu. Rovnako sme účastníkom z V4 recipročne ponúkli aj mimoriadny seminár v oblasti právnickej terminológie vo francúzskom jazyku organizovaný v spolupráci s Európskym inštitútom pre verejnú správu (EIPA), na ktorom sa zúčastnili spolu traja maďarskí a poľskí kolegovia.

In 2014 the Judicial Academy of the Slovak Republic offered a seminar of legal terminology in the French language in spring and fall, where we were able to welcome one Polish and one Hungarian colleague. We also offered the participants from V4 an exceptional activity in the field of legal terminology in the French language organized in cooperation with the European institute for public affairs (EIPA), where three Hungarian and Polish colleagues attended.



Právnická francúzština v spolupráci s EIPA / Legal French in cooperation with EIPA

Miroslav Lajčák
podpredsa vlády a
minister zahraničných vecí a európskych záležitostí
Slovenskej republiky

Bratislava 14. november 2014
Číslo: 381.682/2014 – 4TEO

Vážený pán riaditeľ,

dovoľte mi poďakovať sa za Vašu osobnú angažovanosť, ako aj za súčinnosť inštitúcie, ktorú vediete, pri organizácii odborného seminára zameraného na oblasť vlády práva a justičného vzdelávania, ktorý sa uskutočnil v dňoch 13.-15. októbra 2014 v detašovanom pracovisku Justičnej akadémie SR v Omšeni a bol pokračovaním stretnutí expertov v rámci projektu „Sieť expertov pre západný Balkán“.

Západný Balkán patrí medzi hlavné priority zahraničnej politiky SR. Slovensko sa snaží, okrem politickej podpory krajinám regiónu, poskytovať aj konkrétnu pomoc, ktorá prostredníctvom odovzdávania autentických skúseností, uľahčí ich integračné procesy do Európskej únie a NATO. V tomto smere oceňujem, že sa Vám podarilo pripraviť intenzívny program, ktorý prispel k prehĺbeniu poznatkov a vedomostí účastníkov podujatia, čo ocenili aj oni samotní.

Osobitne oceňujem aj načasovanie seminára, ktorý sa uskutočnil ešte pred konaním tradičného ministerského stretnutia krajín V4 + Západný Balkán v Bratislave 30.-31. októbra 2014, čo bolo využité aj pokiaľ ide o prezentáciu výsledkov slovenského predsedníctva vo Vyšehradskej skupine.

Verím, že v obdobných aktivitách bude Vaša inštitúcia v spolupráci s Centrom pre odovzdávanie skúseností z integrácie a reforiem (CETIR) aj naďalej pokračovať. Bude to mimoriadne dôležité aj vzhľadom na nový prístup Európskej komisie ku kapitolám 23 a 24, ktoré výrazným spôsobom svojimi vzdelávacími aktivitami zastrešujete a ktoré predstavujú jeden zo základných pilierov na ceste aspirantských krajín na členstvo v EÚ, ale aj v NATO.

Na záver mi dovoľte zaželať Vám veľa úspechov vo Vašej práci.

S pozdravom

Vážený pán
Peter Hulla
riaditeľ
Justičná akadémia Slovenskej republiky
Pezinok

*„Ďakovný list Miroslava Lajčáka, ministra zahraničných vecí a európskych záležitostí SR k zorganizovaniu aktivity pre krajiny západného Balkánu“ /
„Thank you letter from Miroslav Lajčák, Minister of foreign and European affairs of the Slovak republic, for the organisation of the educational activity for countries of West Balkan“*



Pilotný lingvistický e-learningový modul v anglickej právnickej terminológii

Koncom roka 2014 sme spustili historicky prvý e-learningový kurz v oblasti špecializovanej právnickej terminológie v anglickom jazyku pre sudcov a prokurátorov z krajín Vyšehradskej štvorky ako aj účastníkov z ostatných členských krajín Európskej únie financovaný z prostriedkov Európskej justičnej vzdelávacej siete (EJTN). Účastníci sa kvalifikovali úspešným absolvovaním umiestňovacieho testu a následne v trvaní štyroch týždňov intenzívne pracovali na zlepšovaní svojich vedomostí v oblasti justičnej spolupráce v civilných veciach a mediácie pod vedením lingvistických lektorov Denisy Petrilákovéj M.A., Lic. Dip. TEFLA a Mgr. PhDr. Zdeňka Havlíčka. Všetci úspešní účastníci obdržali certifikát s odborným posúdením ich znalostí s ohľadom na Spoločný európsky referenčný rámec.

Projekt krajín Vyšehradskej štvorky „Justícia a ochrana poškodených“

V roku 2014 sme spustili historicky prvý veľký projekt v spolupráci s krajinami Vyšehradskej štvorky, v rámci ktorého Justičná akadémia Slovenskej republiky zorganizovala 4 vzdelávacie aktivity – dve v Omšeni, jednu v Krakove a jednu v Budapešti.



Prvý seminár v projekte v Budapešti 10.-11.06.2014 / The first seminar of the project in Budapest 10.-11.6.2014

Pilot Linguistic E-learning Module in English Legal Terminology

Towards the end of 2014, we launched the first ever e-learning course in the field of specialized legal terminology in the English language for judges and prosecutors from Visegrad Four countries as well as for other participants from other EU member states. The project was financed from EJTN resources. The participants qualified for the course by successfully completing the placement test and for the following four weeks, they worked on improving their knowledge in the field of judicial cooperation in civil matters and mediation under the supervision of linguistic lecturers Denisa Petriláková M.A., Lic. Dip. TEFLA a Mgr. PhDr. Zdeňek Havlíček. All successful participants received a certificate with a Professional evaluation of their knowledge with a reference to the Common European Framework of Reference.

The Project of Visegrad Four Countries „Judiciary and Protection of Victims“

In 2014, we launched the very first big project in cooperation with Visegrad Four countries, where the Academy organized 4 training activities- two in Omšenie, one in Cracow and one in Budapest.



Druhý seminár v projekte v Omšeni 04.-05.09.2014 / The second seminar of the project in Omšenie 4.-5.9.2014

V rámci realizácie projektu sme ponúkli našim cieľovým skupinám štyri semináre s centrálnou témou ochrany poškodených. V dňoch 10. - 11. júna 2014 sa v Budapešti realizoval seminár s témou „Saturácia potrieb poškodených prostredníctvom mediácie: Mediácia v trestných veciach a nástroje na meranie miery rizika recidívy v probácii“. V dňoch 04. - 05. septembra 2014 sme v Omšeni hostili podujatie s témou „Aplikácia ľudských práv poškodených v trestnom konaní - judikatúra ESĽP (predvolávanie, vypočúvanie poškodených, efektívnosť vyšetrovania trestných činov, dozor prokurátora); prepojenie medzi katalógom ľudských práv v Dohovore a v Charte základných práv EÚ“. Následne sme účastníkom pripravili seminár v Krakove 04. - 05. novembra 2014 na tému „Ochrana poškodených trestnými činmi. Európsky a národný prístup. Špecifické nástroje EÚ na ochranu poškodených“. Posledný seminár prvého roka dvojročného cyklu sme zavŕšili v dňoch 01. - 02. decembra 2014 s témou „Vymáhanie náhrady majetkovej a nemajetkovej škody spôsobenej trestným činom“. Projekt bude pokračovať ďalšími 4 seminármi v roku 2015.

Within the project, we offered four seminars to our target groups with the central topic of protection of victims. On June 10th to 11th, 2014, a seminar on „Saturation of Needs of Victims by the Use of Criminal mediation: Mediation in Criminal Cases and Tools for Measuring the Scale of Risk of Recidivism in Probation System“ was prepared in Budapest. On September 4th to 5th, 2014, the Academy hosted the event „Application of Fundamental Rights of Victims in Criminal Procedure - ECHR Case-law (summoning, hearing, effectiveness of the investigations), link between the human rights catalogue in the Convention and in the EU Charter“ in Omšenie. The next event was organized in Cracow on November 4th to 5th, 2014 on „Protection of victims of crime. The European and domestic approach“. The last seminar of the first year of the two-year project was concluded on December 1st to 2nd, 2014 in Omšenie on „Recovery of the pecuniary and non-pecuniary damage caused by criminal act in the criminal proceedings (impact on effectiveness, respect for human rights of the victims during the recovery procedures - adhesion procedure; Directive 80/2004 relating to compensation to crime victims; Non - pecuniary damage in the criminal proceedings – effectiveness of the procedure)“. The project will continue with 4 seminars in 2015.

Odborné články ako aj videá zo seminára si môžete pozrieť na našej webstránke <http://ja-sr.sk/victim-sprotection> alebo po načítaní QR kódu. Videá sú sprístupnené iba prihláseným užívateľom na portáli.



Articles and videos from the seminar can be accessed on our website <http://ja-sr.sk/victim-sprotection> Or via this QR code. The videos are available only for signed-in users.



Tretí seminár v projekte v Krakove 4-5.11.2014 / The third seminar of the project in Krakow 4-5.11.2014



Štvrtý seminár v projekte v Omšeni 1-2.12.2014 / The fourth seminar of the project in Omšenie 1-2.12.2014

Rozvoj spolupráce s Európskou justičnou vzdelávacou sieťou (EJTN)

Od Valného zhromaždenia EJTN v Dubline v roku 2013 sa s účinnosťou k aprílu 2014 ujal postu generálneho tajomníka Európskej justičnej vzdelávacej siete (EJTN) sudca Wojciech Postulski, kolega z Poľskej Národnej školy pre súdnictvo a prokuratúru. Pod jeho vedením ušetrila sieť alokované finančné prostriedky, z ktorých časť uvoľnila pre našu akadémiu na spustenie pilotného e-learningového modulu, ktorý je spomenutý vyššie.

Justičná akadémia Slovenskej republiky sa v roku 2014 zapojila do väčšieho počtu aktivít, ktoré ponúka EJTN ako v predošlých rokoch. Spomedzi ponúkaných programov sa akadémia zapojila do programu Catalogue Plus (recipročná výmena účastníkov na zahraničných seminároch), THEMIS (súťaž pre budúcich sudcov a prokurátorov), Criminal Justice I (špecializované trestné workshopy), Linguistics (špecializované lingvistické semináre pre cieľové skupiny), Civil Law (odborné vzdelávanie v cezhraničných civilných veciach), Administrative Law (odborné vzdelávanie v európskom správnom práve), Judicial Training Methods (odborné fórum výmeny skúseností v metodológii vzdelávania) a Exchange programme (výmenné stáže a študijné návštevy).

V dňoch 24. - 26. novembra 2014 sa v Detašovanom pracovisku v Omšeni uskutočnil interaktívny workshop „Criminal Justice I“ troch krajín – Španielska, Holandska a Slovenska, kde pod vedením troch národných lektorov a koordinovaním českého garanta – prokurátora JUDr. Petra Klementa, účastníci simulovali vyšetrovanie cezhraničnej siete páchatelov prania špinavých peňazí, vzájomne si medzi sebou vymieňali počas seminára vypracované žiadosti o právnu pomoc a európske zatýkacie rozkazy. Aktivita bola ukončená simulovaným zasadáním EUROJUST za účasti dvoch viceprezidentov p. Ladislava Hamrana a p. Francisco-Jimenéz-Villareja.

The Development of the Cooperation with the European Judicial Training Network (EJTN)

Since the EJTN General Assembly in 2013 in Dublin in Dublin, the position of Secretary General has been filled by judge Wojciech Postulski as of April 2014. Mr. Postulski is a colleague from the Polish nation school for judiciary and prosecution. Under his supervision, EJTN has been able to save allocated financial resources, where a portion of these resources was granted to our Academy for the launch of the pilot e-learning module mentioned above.

The Judicial Academy took part in a greater number of activities in 2014 offered by EJTN, than in previous years. The Academy took part in the program Catalogue Plus (reciprocal Exchange of participants at foreign seminars), THEMIS (competition for future judges and prosecutors), Criminal Justice I (specialized criminal workshops), Linguistics (specialized linguistic seminars for target groups), Civil Law (Professional training in cross-border civil matters), Administrative Law (Professional training in European administrative law), Judicial Training Methods (Professional forum for Exchange of experiences in training methodology) a Exchange program (exchanges and study visits).

On November 24th-26th, an interactive workshop on Criminal Justice I of three countries – Spain, the Netherland and Slovakia- took place in Omšenie, where under the supervision of three national lecturers and coordination of a Czech supervisor- the prosecutor JUDr. Petr Klement, the participants simulated investigation of a cross-border network of criminals in Money laundering. In the course of the seminar, the participants exchanged applications for legal aid and European Arrest Warrants. The activity was concluded by a simulated session of EUROJUST in the presence of two vice-presidents- Mr. Ladislav Hamran and MR. Francisco-Jimenéz-Villareja.



Workshopy na seminári 24.-26.11.2014 v Omšeni / Workshops at the seminar 24.-26.11.2014 in Omšenie

V rámci výmenných pobytov pre justičné authority v roku 2014 prijala Justičná akadémia Slovenskej republiky najvyšší počet návštevníkov za svoju existenciu, spolu 18. O slovenský právny a justičný systém sa v klasickom dvojtýždňovom programe zaujímali sudcovia a prokurátori z Rumunska - Silvia Filipescu, Liviu-Daniel Paun, Francúzska - Philippe Guislain, Francis Boyer, Paul Budoin, Nemecka - Oliver Krackhart, Peter Mülfarth a Belgicka - Filip Vanneste. O slovenský justičný vzdelávací systém sa zaujímal lektor z Veľkej Británie – Andrew Hatton. V pilotnom programe pre budúci funkčne mladých sudcov a prokurátorov sme prijali dve skupiny účastníkov z Portugalska - Filipe Miguel Costa, Francúzska - Thibaut Spiret, Talianska - Valentina Cosci, Rumunska - Alexandra Coca, Belgicka - Gautier Pijcke, Nemecka - Benjamin Bünemann, Antonius Hüntemann a Poľska - Lukasz Szyszka.

V roku 2014 prvý rok úspešne fungovalo prihlasovanie na zahraničné semináre prostredníctvom portálu www.ja-sr.sk na karte „zahraničné“. Justičná akadémia Slovenskej republiky ponúkla slovenským účastníkom 41 zahraničných vzdelávacích aktivít v hostiteľských štátoch členov EJTN. V rámci programu EJTN Catalogue Plus bolo ponúknutých slovenským účastníkom 10 rôznych seminárov v Slovinsku, Španielsku, Rakúsku, Belgicku, Česku, Estónsku, Francúzsku, Nemecku, Maďarsku a v ERA. Nakoľko Catalogue Plus funguje na báze reciprocity, ponúkla Justičná akadémia Slovenskej republiky na svojom podujatí „Európske rodinné právo“, ktorý sa konal v dňoch 2. - 3. júna 2014 v Omšeni desať voľných miest, z ktorých sa obsadilo sedem. Rovnako každoročne ponúka akadémia slovenským účastníkom možnosť študijných návštev na Európskom súde pre ľudské práva a Súdnom dvore Európskej únie, a po novom aj inštitúciách EÚ za finančnej podpory EJTN. V tomto roku začala na Súdnom dvore EÚ pôsobiť na ročnej stáži sprostredkovanej EJTN slovenská sudkyňa Okresného súdu Žilina, Mgr. Silvia Tisová.

Within the exchanges for judicial authorities in 2014, the Academy hosted the highest number of participants in its existence, 18 participants. Judges and prosecutors from Romania - Silvia Filipescu, Liviu-Daniel Paun, France - Philippe Guislain, Francis Boyer, Paul Budoin, Germany - Oliver Krackhart, Peter Mülfarth a Belgium - Filip Vanneste studied the Slovak justice system in the classic two-week program. A lecturer from Great Britain – Mr. Andrew Hatton studied the Slovak justice system. In the pilot program for future judges and prosecutors and young judges and prosecutors, we hosted two groups of participants from Portugal - Filipe Miguel Costa, France - Thibaut Spiret, Italy - Valentina Cosci, Romania - Alexandra Coca, Belgium - Gautier Pijcke, Germany - Benjamin Bünemann, Antonius Hüntemann and Poland - Lukasz Szyszka.

2014 was the first year of the possibility to apply for foreign seminars via www.ja-sr.sk under „foreign“ tab. The Academy offered 41 foreign training activities to participants in host states of EJTN. Within the EJTN program Catalogue Plus, 10 seminars were offered to Slovak participants in Slovenia, Spain, Austria, Belgium, Czech Republic, Estonia, France, Germany, Hungary and ERA. Since Catalogue Plus Works on a reciprocity basis, the Academy offered 10 free slots for foreign participants at its event European family law on June 2nd to 3rd, where 7 slots were filled. The Academy offered to Slovak participants the possibility to take part in study visits at the European court for human rights and the Court of Justice of the EU, as well as at the EU institutions, with the financial aid of EJTN. In 2014, Ms. Mgr. Silvia Tisová, a judge of District Court Žilina, took part in the year long internship offered by EJTN at the Court of Justice of the EU.



Workshopy na seminári 24.-26.11.2014 v Omšeni / Workshops at the seminar 24.-26.11.2014 in Omšenie

Cooperation with the Academy of European Law (ERA)

V roku 2014 pokračovala štandardná spolupráca našej akadémie s Akadémiou európskeho práva v Trieri formou účasti slovenských sudcov a prokurátorov na seminároch organizovaných ERA za jej finančnej podpory. ERA ponúkla 10 vzdelávacích aktivít.

V roku 2014 sme zakončili realizáciu spoločného projektu Vyšehradskej štvorky pod vedením ERA seminárom v Budapešti, a to v oblasti rozhodného práva pre zmluvné aj mimozmluvné záväzky.

Ostatné medzinárodné aktivity

Justičná akadémia Slovenskej republiky v spolupráci s francúzskou Národnou školou pre sudcov a prokurátorov (Ecole nationale de la magistrature, ENM), talianskou Najvyššou radou sudcov a prokurátorov (Consiglio Superiore della Magistratura (CSM), španielskym Centrom pre štúdium pre právnické štúdium (Centro de Estudios Jurídicos, CEJ) a rumunským Národným Inštitútom pre súdnictvo (National Institute of Magistracy, NIM) pokračovala v roku 2014 pri riešení medzinárodného projektu Európskej komisie, týkajúci sa postavenia a zaobchádzania s mladistvými páchatelmi v trestnom konaní (projekt č. JUST/2011-2012, Judicial response to crime committed by EU unaccompanied juvenile offenders). V rámci uvedeného projektu sa tím prokurátorov (prof. JUDr. Jozef Čentéš, PhD., JUDr. Juraj Novocký, PhD., JUDr. Stanislav Jakubčík, JUDr. Matúš Harkabus) spolu so sudcom JUDr. Mariánom Mačúrom a členom Rady Justičnej akadémie doc. JUDr. PhD. Miroslavom Slašťanom, PhD. podieľal na analýze právnej úpravy vo vybraných štátoch EÚ a formulovaní odporúčaní, ktoré boli predmetom záverečnej konferencie uskutočnenej v Paríži v dňoch 3. a 4. júla 2014.

Odborné články ako aj videá zo seminára si môžete pozrieť na našej webstránke <http://www.ja-sr.sk/node/offenders> alebo po načítaní QR kódu.



Academic articles and videos from this seminar can be viewed on our website <http://www.ja-sr.sk/node/offenders> or via the QR code.

V roku 2014 privítal riaditeľ Justičnej akadémie Slovenskej republiky dvoch riaditeľov partnerských inštitúcií. Dňa 9. októbra 2014 sa na pôde akadémie v Pezinku stretol s riaditeľom Európskeho centra pre sudcov a právnikov (ECJL-EIPA) p. Petrom Goldschmidtom, s ktorým zároveň podpísal aj rámcovú dohodu o spolupráci..



Podpis dohody JASR - EIPA / Signing of the JA SR - ECJL Agreement

Cooperation with the Academy of European Law (ERA)

In 2014, the standard cooperation of our Academy with ERA in Trier continued in the form of participation of Slovak judges and prosecutors in seminars organized by ERA with the financial aid from ERA. ERA offered 10 training activities.

In 2014, we concluded the common project of Visegrad Four countries under the supervision of ERA via the seminar in Budapest on Applicable law for contractual and non-contractual obligations.

Other International Activities

The Judicial Academy of the Slovak Republic in cooperation with the French National school for judges and prosecutors (Ecole nationale de la magistrature, ENM), Italian Highest Council of judges and prosecutors (Consiglio Superiore della Magistratura (CSM), Spanish Center for judicial studies (Centro de Estudios Jurídicos, CEJ) and Romanian National institute for the judiciary (National Institute of Magistracy, NIM) continued in 2014 to proceed in the international project of the European Commission regarding the status and treatment of juvenile offenders in criminal proceedings (project no. JUST/2011-2012, Judicial response to crime committed by EU unaccompanied juvenile offenders). Within the specified project, a team of prosecutors (prof. JUDr. Jozef Čentéš, PhD., JUDr. Juraj Novocký, JUDr. Stanislav Jakubčík, JUDr. Matúš Harkabus) together with judge JUDr. Marián Mačúra and member of the Council of the Academy doc. JUDr. PhD. Miroslav Slašťan, PhD. focused on the analysis of the legal provisions in specific MS of the EU as well as formulation of recommendations, which were the topic of the concluding conference, which took place in Paris on July 3rd and 4th, 2014.

In 2014 the director of the Academy hosted two directors of partner institutions. On October 9th, 2014, he hosted the director of the European Center for judges and lawyers (ECJL-EIPA) Mr. Peter Goldschmidt in Pezínok, where they signed the Framework agreement on cooperation.



Návšteva riaditeľa Nemeckej spolkovéj akadémie / Visit of the Director of the German Federal Judicial Academy

Mimoriadne podnetnou bola pracovná návšteva riaditeľa Nemeckej spolkovej akadémie dr. Rainera Hornunga, ktorý počas svojho pobytu v Pezinku a Omšeni v dňoch 20. - 21. októbra 2014 predstavil vnútornú štruktúru spolkovej akadémie, prípravu a obsah študijného plánu a vzdelávanie justície na celospolkovej úrovni v Nemecku.

Dňa 24. septembra 2014 prijal riaditeľ Justičnej akadémie JUDr. Peter Hulla na jej pôde v Pezinku Ministra spravodlivosti Vietnamskej republiky.

Dňa 3. decembra 2014 riaditeľ prijal na pôde akadémie v Pezinku Gruzínsku delegáciu sudcov.

A very stimulating visit was the professional visit of the director of the German Federal Judicial Academy dr. Rainer Hornung, who presented the inside structure of the federal academy, the preparation and contents of the study plan and training of the judiciary at the federal level in Germany during his visit in Pezínok and Omšenie on October 20th-21st, 2014.

September 24th, 2014- the director of the Academy JUDr. Peter Hulla hosted the Minister of Justice of the Republic of Vietnam in Pezínok.

December 3rd, 2014- the director hosted a delegation of judges from Georgia in Pezínok.



Prijatie delegácie Vietnamskej republiky / The Delegation from the Republic of Vietnam



Prijatie delegácie Gruzínskej republiky / The Delegation from Georgia



*Študijná návšteva z Čiernej Hory v Pezinku 2.4.2014 /
Study Visit from Montenegro in Pezínok on April 4th, 2014*



*Študijná návšteva sudcov z Krakova 15.-16.5.2015 v Pezinku /
Study visit of judges from Cracow on 15.-16.5.2015 in Pezínok*

	Ročný prehľad zahraničných aktivít organizovaných Justičnou akadémiou Slovenskej republiky	Dátum	Miesto
1.	Pracovné stretnutie zástupcov akadémií V4 a lektorov v projekte „Justícia a ochrana poškodených“	05.-06.02.2014	Pezinok
2.	Konferencia „Zvyšovanie kvality medzinárodného justičného vzdelávania v krajinách Vyšehradskej štvorky“	27.05.2014	Omšenie
3.	Pracovné stretnutie zástupcov akadémií V4 s cieľom koordinovať projektové a vzdelávacie aktivity na ďalšie roky	28.05.2014	Pezinok
4.	Seminár Európske rodinné právo otvorený pre 7 účastníkov z krajín EÚ, ktorých účasť bola recipročne dohodnutá a hradená z EJTN	02.-03.06.2014	Omšenie
5.	Prvý seminár v projekte „Justícia a ochrana poškodených“ pre účastníkov z krajín Vyšehradskej štvorky	10.-11.06.2014	Budapešť
6.	Výmenný program pre justičné authority - 2 rumunskí účastníci	16.-27.12.2014	Pezinok
7.	Seminár právnickej terminológie vo francúzskom jazyku organizovaný EIPA	16.-18.7.2014	Omšenie
8.	Výmenný program pre lektorov – účasť lektora z Veľkej Británie	02.-05.09.2014	Pezinok, Omšenie
9.	Druhý seminár v projekte „Justícia a ochrana poškodených“ pre účastníkov z krajín Vyšehradskej štvorky	04.-05.09.2014	Omšenie
10.	Výmenný program pre justičné authority - 4 účastníci z Francúzska a Nemecka	06.-17.10.2014	Pezinok
11.	Pracovná návšteva riaditeľa Európskeho centra pre sudcov a právnikov (EC-JL-EIPA) p. Petra Goldschmidta	09.10.2014	Pezinok
12.	Spoločná aktivita Vyšehradskej štvorky pre Západný Balkán	13.-15.10.2014	Omšenie
13.	Pracovná návšteva riaditeľa Nemeckej spolkovéj akadémie dr. Rainera Hornunga	20.-21.10.2014	Pezinok, Omšenie
14.	Tretí seminár v projekte „Justícia a ochrana poškodených“ pre účastníkov z krajín Vyšehradskej štvorky	04.-05.11.2014	Krakow
15.	Výmenný program pre justičné authority - 2 účastníci z Nemecka a Belgicka	10.-21.11.2014	Pezinok
16.	Výmenný program pre budúcich a funkčne mladých sudcov - 6 účastníkov zo zahraničia a 3 slovenskí účastníci	17.-21.2014	Pezinok
17.	Seminár EJTN pre SR, Holandsko a Španielsko – simulovanie cezhraničnej spolupráce v trestných veciach	24.-26.11.2014	Omšenie
18.	Štvrtý seminár v projekte „Justícia a ochrana poškodených“ pre účastníkov z krajín Vyšehradskej štvorky	01.-02.12.2014	Omšenie
19.	Výmenný program pre budúcich a funkčne mladých sudcov - 3 účastníci zo zahraničia a 4 slovenskí	01.-05.12.2014	Pezinok
20.	E-learningový kurz anglickej právnickej terminológie na tému „Mediácia“	26.11.-20.12.2014	SR

	Annual overview of foreign activities organized by the Judicial Academy of the Slovak Republic	Date	Location
1.	Working meeting of the representatives of the judicial academies of the Visegrad Four and the launch of the mutual project „ Judiciary and protection of victims“.	5.-6. 2. 2014	Pezinok
2.	Conference on „Increasing the quality of international judicial training in the countries of the Visegrad Four“	27.5.2014	Omšenie
3.	Working meeting of representatives of the judicial academies of the Visegrad Four with the objective to coordinate projects and training activities for the following years	28.5.2014	Pezinok
4.	Seminar European family law open for 7 participants from EU countries, where their participation was agreed on a reciprocal basis and financed by EJTN	2.-3.6.2014	Omšenie
5.	First seminar of the project „ Judiciary and protection of victims“ for participants of Visegrad Four countries	10.-11.6.2014	Budapešť
6.	Exchange program for judicial authorities - 2 participants from Romania	16.-27.12.2014	Pezinok
7.	Seminar on legal terminology in French language organized by EIPA	16.-18.7.2014	Omšenie
8.	Exchange program for lecturers – participation of lecturer from Great Britain	2.-5.9.2014	Pezinok, Omšenie
9.	Second seminar of the project „ Judiciary and protection of victims“ for participants of Visegrad Four countries	4.-5.9.2014	Omšenie
10.	Exchange program for judicial authorities - 4 participants from France and Germany	6.-17.10.2014	Pezinok
11.	Visit by the director of the European Center for judges and lawyers (ECJL-EIPA) Mr. Peter Goldschmidt	9.10.2014	Pezinok
12.	Common activity of Visegrad Four for West Balkan	13.-15.10.2014	Omšenie
13.	Visit of the director of the German Federal Judicial Academy dr. Rainer Hornung	20.-21.10.2014	Pezinok, Omšenie
14.	Third seminar of the project „ Judiciary and protection of victims“ for participants of Visegrad Four countries	4.-5.11.2014	Krakow
15.	Exchange program for judicial authorities - 2 participants from Germany and Belgium	10.-21.11.2014	Pezinok
16.	Exchange program for future and young judges - 6 foreign participants and 3 Slovak participants	17.-21.2014	Pezinok
17.	Seminar EJTN for Slovakia, Spain and the Netherlands– simulation of cross-border cooperation in criminal matters	24.-26.11.2014	Omšenie
18.	Fourth seminar of the project „ Judiciary and protection of victims“ for participants of Visegrad Four countries	1.-2.12.2014	Omšenie
19.	Exchange program for future and young judges - 3 foreign participants and 4 Slovak participants	1.-5.12.2014	Pezinok
20.	E-learning course in English legal terminology on the topic of Mediation	26.11.- 20.12.2014	Slovakia

Realizácia projektu APVV

Projekt s názvom „Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv“ schválený Agentúrou na podporu výskumu na obdobie od 01.07.2012 do 31.12.2015 Justičná akadémia Slovenskej republiky realizuje od roku 2012 prostredníctvom riešiteľského kolektívu, ktorého počet sa upravuje podľa potreby implementácie projektu počas jednotlivých rokov riešenia.

Realization of the APVV Project

The project on „Involvement of courts in civil law contracts“ approved by the Slovak research and development Agency (APVV) for the period from 01.07.2012 to 31.12.2015 is carried out by the Academy since 2012 via a working group, which is modified according to the need for implementing the project in specific calendar years.



Konferencia APVV v Omšeni / Conference APVV in Omšenie

Cieľom projektu na celé uvedené obdobie implementácie je pripraviť a vybudovať základňu pre interakciu medzi súdmi a právnou vedou v oblasti riešenej v projekte a využiť skúsenosti jej odbornej spolupráce. Cieľom je tiež identifikovať nedostatky súčasnej právnej úpravy a právnej praxe v tejto oblasti a navrhnúť riešenia na ich odstránenie. Riešiteľský kolektív bude okrem toho skúmať, či v súčasnom slovenskom práve je možné aplikovať zahraničné doktríny, resp. či slovenská judikatúra a právna úprava je dostatočná, a či jej vývoj (v kontexte navrhovanej rekodifikácie) konverguje s tendenciami v európskom právnom priestore (v kontexte snáh o prijatie Európskeho občianskeho zákonníka). Okrem celkového cieľa si riešiteľský kolektív stanovuje aj čiastkový cieľ – vytvorenie prístupnej databázy súdnych rozhodnutí v štruktúrovanej forme. Na dosiahnutie cieľa bude využitá súčasná infraštruktúra a komunikačná sieť riešiteľskej organizácie, ktorá predstavuje základnú vzdelávaciu inštitúciu nielen pre sudcov všeobecných súdov.

Po úspešnej „prípravnej etape“, ktorá bola realizovaná v roku 2012 (01.07.2012 – 31.12.2012) a „druhej etape“, ktorá bola realizovaná počas roku 2013 zameranej na „Ingerenciu súdov do kontraktáčného procesu“ sa v „tretej etape“ riešenia projektu počas roku 2014 riešiteľský kolektív zamerlal na „Ingerenciu súdov do obsahu zmlúv a na posudzovanie následkov väd právnych úkonov“.

The aim of the project for the specified time period of implementation is to prepare and build a base for interaction between courts and legal sciences in the specific area or topic of the project and to utilize the experiences from this Professional cooperation. The other objective is to identify the deficiencies of current legislation and current legal practice in this area and to propose solutions for their removal. The working group will also analyze, if current Slovak legal system can apply foreign doctrines, or if Slovak case law and legislation is sufficient and if its development (in the context of the proposed recodification) converges with the tendencies in the European legal system (in the context of the approval of the European civil code). Aside from the overall goal, the working group has an interim goal- the creation of a database of cases in a structured form. For the achievement of said goal, the current infrastructure and communication network of the Academy will be utilized, as it provides the basic training structure not only for judges.

After the successful preparatory phase, which was carried out in 2012 (01.07.2012 – 31.12.2012) and second phase, which was carried out in 2013 and focused on the Involvement of courts in the contractual process, the third phase, which was carried out in 2014 was aimed at the Involvement of courts in the contents of contracts and the review of the effects of defects in legal actions.

Výsledky riešiteľskej činnosti sú publikované, jednak na konferenciách na záver každého roku riešenia projektu a súčasne v záverečných štúdiách vydaných knižne a jednak na vzdelávacích podujatiach počas roku na pôde akadémie. Jednotliví riešitelia výsledky svojej vedecko-výskumnej činnosti publikujú aj v iných domácich a zahraničných odborných periodikách a publikáciách alebo sa zúčastňujú odborných konferencií doma a v zahraničí. Téma štvrtého ročníka konferencie „Československé právnické dni“ konanej dňa 11.11.2014 v Omšeni, kopírovala plán riešenia projektu APVV na tretí rok jeho realizácie a znela „Zásahy súdov do obsahu súkromnoprávných zmlúv“.

The results of the working group are published at conferences and at the end of every year as well as in the concluding studies, which are published in manuscripts and at training events at the Academy. Specific members of the working group publish the results of their scientific research in other national and foreign journals and take part at academic conferences in Slovakia or abroad.

The topic of the fourth annual conference „Czech and Slovak days of law“, which took place on November 11th, 2014 in Omšenie, copied the APVV project plan for the third year of said project and held the name „The interference of courts in the contents of private law agreements“.



Konferencia Československé právnické dni 2014 / Conference Czech and Slovak days of law 2014



Seminár APVV z konkurzného práva v Omšeni / Seminar APVV on bankruptcy law in Omšenie



Seminár APVV k spotrebiteľským zmluvám v Omšeni / Study visit of judges from Cracow on 15.-16.5.2015 in Pezinok

PLNENIE UKAZOVATEĽOV ŠTÁTNEHO ROZPOČTU

Príjmy

Schválený rozpočet príjmov pre rok 2014 bol záväzným ukazovateľom stanovený v kategórii 200 Nedaňové príjmy v sume 26 068,00 €, rozpočtovým opatrením upravený – znížený na základe žiadosti zo strany akadémie na sumu 20 042,00 €. Plnenie príjmov v podmienkach akadémie pozostáva v prevažnej miere z úhrad za poskytované služby v prevádzkach v Pezinku a Omšeni za ubytovanie, stravu, relaxačné služby a vzdelávacie služby inde neklasifikované.

Plnenie príjmov za sledované obdobie (01.01.2014 – 31.12.2014) na zdroji 111 bolo vo výške 20 076,14 €, t. j. v percentuálnom vyčíslení 100,17 %.

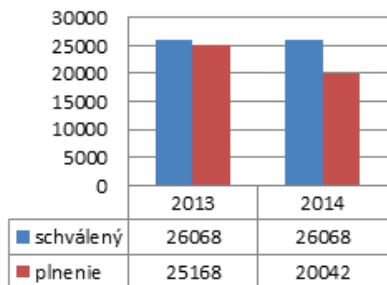
V rámci implementácie projektov bolo plnenie v kategórii príjmov v roku 2014 nasledovné:

- zdroj 14 vo výške 45 042,00 €
(Dodatok č. 3 a č. 4 k Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2014)
- zdroj 35 vo výške 7 200,00 €
(Zmluva o poskytnutí finančných zdrojov z Medzinárodného Vyšehradského fondu Štandardný Grant č. 21320069)
- zdroj 11R3 vo výške 73 300,84 €
(Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. JUST/2013/JPEN/AG/4487)

Na základe vyššie uvedeného predstavovalo celkové plnenie príjmov v roku 2014 sumu 145 618,98 €, čo je v percentuálnom vyčíslení plnenie na 558,61 %.

Pre porovnanie s predchádzajúcim rokom, v roku 2013 mala akadémia stanovený záväzný ukazovateľ príjmov vo výške 26 068,00 €, po úprave 25 168,00 € a plnenie predstavovalo k 31.12.2013 sumu 26 650,79 €. V rámci implementácie projektu č. APVV-0518-11 a sumy schválenej pre rok 2013 bolo plnenie príjmov na zdroji 14 vo výške 51 120,00 €, t. j. 100,00 %.

Plnenie jednotlivých podpoložiek v kategórii príjmov závisí aj od výšky rozpočtových prostriedkov v kategórii 630 Tovary a služby. Tieto boli v roku 2014 opätovne krátené vo výške 48 905,00 €. Plnenie záväzného ukazovateľa v kategórii príjmov bolo v porovnaní s rokom 2013 nižšie o 6 608,79 €.



BUDGETARY COMPLIANCE

Revenues

The binding revenues indicator in the category 200 Nontaxable revenues was adjusted to 26 068, 00 € in accordance with the 2014 approved state budget, and lowered to 20 042, 00 € according to the request by the Academy. The revenues over the monitored period in Pezínok and Omšenie include sales for services from the buffet, room and board, income from relaxation services and training not classified in the other categories. The total revenues over the monitored period (until 31 December 2014) in item 111 amounted to 20 076, 14 €, which is a 100, 17 % compliance.

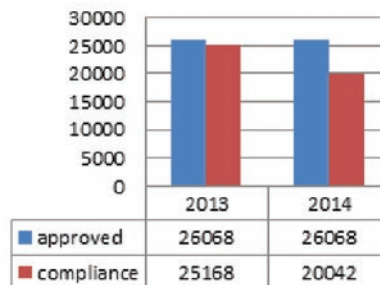
In the implementation of projects, the compliance in the revenue category was as follows:

- Item 14 in the amount of 45 042,00 € (addendum no. 3 and 4 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2014)
- Item 35 in the amount of 7 200,00 € (Funding agreement of the International Visegrad Fund, standard grant no. 21320069)
- Item 11R3 in the amount of 73 300, 84 € (Funding Agreement no. JUST/2013/JPEN/AG/4487)

Due to this reason, the overall 2014 revenues were 145 618, 98 € which is 558, 61 % compliance.

In 2013, the Judicial Academy had budgeted revenues of 26, 068, 00 €, and 25 168, 00 € after modification, and spending as of 31 December 2013 amounted to 26 650, 79 €. Within the implementation of the project no. APVV-0518-11 and the budget approved for 2013 was the revenue compliance in item 14 in the amount of 51 120, 00 €, therefore 100, 00 %.

The revenue compliance also depends on revenue in category 630 Goods and Services. These amounted to 48,905,00 € in 2014 of which is directly dependent the fulfillment of each sub-category in category of revenues is the total spending in comparison with 2013 amounting lower by 6 608,79 €.



Výdavky

Suma výdavkov na zdroji 111 pre rok 2014 bola schválená vo výške 600 412,00 €, počas roku upravená – navýšená rozpočtovými opatreniami a na konci roku uvoľnením záväzných ukazovateľov na konečnú sumu 663 037,80 €.

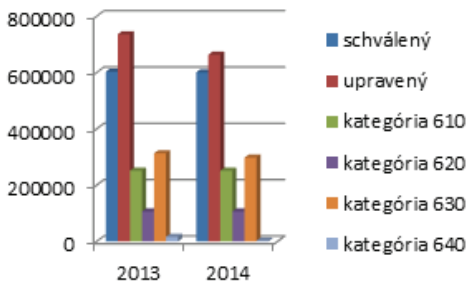
Rozpočet kapitálových výdavkov na zdroji 111 v roku 2014 predstavoval čiastku 5 761,80 € a v roku 2013 čiastku 49 949,78 €.

Celkové čerpanie na zdroji 111 predstavovalo k 31.12.2014 sumu 663 027,07 €, t. j. 99,99 %-né plnenie.

V rámci implementácie projektov bolo čerpanie v kategórii výdavkov v roku 2014 nasledovné:

- Dodatok č. 3 a č. 4 k Zmluve o poskytnutí prostriedkov č. APVV-0518-11 pre rok 2014 (zdroj 14 spolu vo výške 45 042,00 €, z toho: položka 620 v sume 9 831,76 €, položka 630 v sume 35 210,24 €, z ktorej suma 85,54 € bola vrátená agentúre z podpoložky 637037 vratky)
- Zmluva o poskytnutí finančných zdrojov z Medzinárodného Vyšehradského fondu, Štandardný Grant č. 21320069 (zdroj 35 vo výške 7 200,00 €, z toho: položka 630 v sume 7 200,00 €)
- Zmluva o poskytnutí prostriedkov č. JUST/2013/JPEN/AG/4487 (zdroj 11R3 spolu vo výške 73 300,84 €, z toho: položka 620 v sume 418,69 €, položka 630 v sume 56 135,15 €, položka 700 v sume 16 747,00 €)

Pre porovnanie s predchádzajúcim rokom kde bol celkový čerpaný rozpočet bežných výdavkov vo výške 701 558,79 €, v roku 2014 bola čerpaná suma rozpočtu nižšia o 72 517,20 €. Schválený rozpočet výdavkov v roku 2013 bol v sume 602 462,00 €. Rozpočtovými opatreniami počas roku boli výdavky upravené – navýšené na konečnú sumu 735 555,00 €.



Kategória 610 – mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania

Rozpočet v uvedenej kategórii bol pre rok 2014 schválený v sume 238 581,00 € a následne rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený na konečnú sumu 250 980,00 €. Celkové čerpanie k 31.12.2014 bolo v sume 250 979,05 €, čo je plnenie na 99,99 %.

Expenditures

The amount of expenditures on item 111 for 2014 was approved in the amount of 600 412,00 €, modified during the year – increased via budgetary amendments to 663 037,80 €.

The budget of capital expenditures in item 111 in 2014 was 5 761,80 € and in 2013 it was 49 949,78 €.

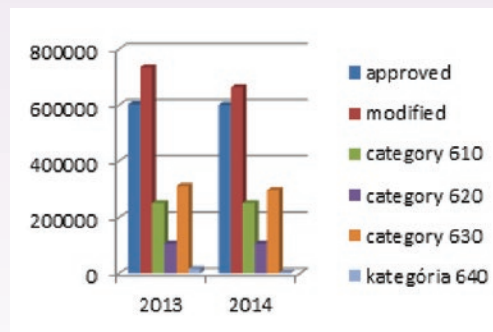
Overall expenditures of item 111 was as of 31.12.2014 in the amount of 663 027,07 €, which is 99,99 % compliance.

In the implementation of projects, the compliance in the expenditures category was in 2014 as follows:

- addendum no. 3 and 4 to the Funding Agreement APVV-0518-11 for 2014 (item 14 in the amount of 45 042,00 €, from which: category 620 in the amount of 9 831,76 €, category 630 in the amount of 35 210,24 €, from which the amount of 85,54 € was returned to the Agency from the item 637037 returnables)
- Funding agreement of the International Visegrad Fund, standard grant no. 21320069 (item 35 in the amount of 7 200,00 €, from which: category 630 in the amount of 7 200,00 €)
- Funding Agreement no. JUST/2013/JPEN/AG/4487

(item 11R3 in the amount of 73 300,84 €, from which: category 620 in the amount of 418,69 €, category 630 in the amount of 56 135,15 €, category 700 in the amount of 16 747,00 €)

In comparison with 2013, where the overall general expenditure budget was in the amount of 701 558,79 €, in 2014 was the actual spending of expenditures lowered by 72 517,20 €. The approved expenditures budget in 2013 was in the amount of 602 462,00 €. Budgetary amendments increased the expenditures budget to the final amount of 735 555,00 €.



Category 610 – Personnel Remuneration

The 2014 budgeted amount for this category was 238, 581.00 €. With a subsequent budgetary amendment it was increased to 250, 980,00 €. Total spending as of 31 December 2014 amounted to 250 979,05 € which is a 99,99 % compliance.

Celková čerpaná suma rozpočtu v roku 2014 bola o 146,05 € vyššia. Vyššie čerpanie a potreba úpravy – navýšenia rozpočtu vznikla z dôvodu realizácie vzdelávacích aktivít, ktoré si hlavne v DP Omšenie vyžiadali prítomnosť zamestnancov počas sviatkov a víkendov - príplatky v celkovej sume 2 240,00 €. Prostriedky tejto kategórie boli použité aj na výplatu životného jubilea zamestnancov v celkovej sume 847,00 € a platové postupy v zmysle zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme. V súvislosti s nárastom požiadaviek cieľovej skupiny na kvalitu vzdelávacích podujatí ako aj nárokov na odbornú kvalifikáciu bolo nevyhnutné obsadiť voľné miesta, pričom tieto boli obsadené zamestnancami s vysokoškolským vzdelaním 2. stupňa, s čím súvisí aj zaradenie v rámci platových taríf v zmysle zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme. K 31.12.2014 bol počet obsadených funkčných miest 26. Pre porovnanie s predchádzajúcim rokom, pre rok 2013 bol rozpočet schválený v sume 238 581,00 € a následne rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený na konečnú sumu 250 833,00. Na výplatu miezd, príplatkov a náhrad počas roku 2013 bola použitá celá schválená upravená čiastka, t. j. 100 %.

Kategória 620 – poistné a príspevok do poisťovní

Finančné prostriedky tejto kategórie určené na odvody z miezd zamestnancov, odvody zo strany zamestnávateľa ako aj na odvody z dohôd o vykonaní práce za lektorov prednášajúcich na seminároch v zmysle schváleného študijného plánu pre rok 2014, boli použité v súlade s určením a k 31.12.2014 čerpané vo výške 106 396,69 €. Uvoľnením záväzných ukazovateľov v mesiaci december 2014 bola čiastka 699,83 € použitá na úhradu záväzkov v kategórii 630 Tovary a služby.

Schválený rozpočet pre rok 2014 predstavoval čiastku 88 275,00 €. Rozpočtovým opatrením bol upravený – navýšený na výslednú sumu 106 406,17 €.

Celkové čerpanie rozpočtu v tejto kategórii k 31.12.2012 bolo 99,99 %.

Pre porovnanie s predchádzajúcim rokom schválený rozpočet pre rok 2013 predstavoval čiastku 88 275,00 €. Rozpočtovým opatrením bol upravený – navýšený na výslednú sumu 113 321,00 €, k 31.12.2013 čerpaný vo výške 106 018,26 €, t. j. 93,55 %. Celková čerpaná čiastka v kategórii 620 na zdroj 111 k 31.12.2014 bola nižšia o 378,43 €.

Potreba navýšenia rozpočtu v tejto kategórii opätovne súvisela so zmenou zákona č. 252/2012, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení a zákona č. 185/2012, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona č. 95/2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v oboch prípadoch od januára 2013 z dôvodu zvýšených nákladov v kategórii 620 poistné a príspevok do poisťovní v zmysle schváleného študijného plánu pre rok 2014 z dohôd o vykonaní práce. Tieto sú v podmienkach akadémie vyplácané za „nepravidelnú činnosť“ externým členom a lektorom pedagogického zboru Justičnej akadémie Slovenskej republiky na vzdelávacích podujatiach.

Kategória 630 - tovary a služby

Rozpočet stanovený záväzným ukazovateľom pre rok 2014 bol v sume 264 556,00 €, rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený o čiastku 26 134,00 € a uvoľnením záväzných ukazovateľov upravený – navýšený o čiastku 6 712,28 €. Konečná suma rozpočtu po úpravách bola 297 402,28 €.

Vďaka týmto úpravám sa nás nedotklo v zvýšenej miere už spomínané opätovné krátenie rozpočtových prostriedkov v tejto kategórii o 48 905,00 € a mohli sme uskutočniť všetky plánované

In comparison with 2013, the total spending in 2014 budget was higher by 146, 05 €. The increase compared to the previous year was due to a higher number of training events compared to the previous year, especially in the detached branch of the Judicial Academy of the Slovak Republic in Omšenie and requested staff presence also during the holiday and weekends, what caused an increase in extras in the amount of 2 240,00 €. The budget covered also employee anniversaries, these amounted to 847, 00 € together with paying practices pursuant to the law.

In relation to increase of the requirements of target groups demanding certain level of quality of training sessions, as well as requirements regarding to professional qualification led to new vacancies. Vacancies were filled by employees of higher training of 2nd instance, accordingly they were classified regarding to salary scale pursuant to Act No. 553/2003 Coll. on remuneration of performance of work in the public sector. As of 31.12.2014 the number of filled positions was 26.

For 2013, the budget was approved in the amount of 238 581, 00 € and amended – increased to the final amount of 250 833, 00. A total of 250, 833.00 € was spent on remuneration, extras and reimbursements in 2013, which is 100.00% compliance.

Category 620 – Social Contributions

The approved 2014 budget for this category was 88,275.00 €. With the budgetary amendment it was increased to 106,406.17 €. The total spending in Category 620 as of 31 December 2014 amounted to 99, 99 % compliance. This budget was used to cover insurance fees and social contributions deducted from employees' salaries, paid by the employer including also social contributions for lecturers and speakers at seminars in accordance with the approved 2014 study plan and as of 31.12.2014 used in the amount of 106 396,69 €. According to binding indicators, the amount of 699, 83 € was used for the fulfillment of obligations in Category Goods and services.

The approved budget for 2013 was 88 275, 00 € and increased by a budgetary amendment to 113 321, 00 €, as of 31.12.2013 used in the amount of 106 018, 26 €, t93, 55 % compliance. Overall used amount in category 620 on item 111 as of 31.12.2014 was lower by 378, 43 €.

The originally budgeted 2014 expenditures amounted higher, pursuant to the Act. No. 252/2012 Coll. on the Amendment of the Act no. 461/2003 Coll. on social insurance and Act. No.185/2012 on the Amendment of the Act. No. 580/2004 Coll. on health insurance and amending and supplementing the Act. no. 95/2002 Coll. on insurance industry and on amendment and supplement to certain acts, in both cases since 1 January 2013 due to increased expenses in Category 620 social contributions in accordance with the approved 2014 study plan stemming from part time labor contracts. These labor contracts are concluded for the purpose of a „part time“ lecturing of external pedagogues and members of the pedagogical staff of the Judicial Academy of the Slovak Republic.

Category 630 - Goods and Services

The originally approved 2014 budget for this category was 264,556.00 €. With the budgetary amendment, the budget was increased by 26 134, 00 € and further increased by 6 712, 28 € due to budgetary indicators. Thanks to this increase we were able to circumvent decrease of funding for utilities in this Category at about 48,905.00 €. Thus we were able to organize all planned

vzdelávacie aktivity v rámci schváleného Študijného plánu pre rok 2014 a uhradiť všetky záväzky za rok 2014. Čerpanie rozpočtu v tejto kategórii k 31.12.2014 predstavovalo sumu 297 402,28 €, t. j. plnenie na 100,00 %.

Pre porovnanie s predchádzajúcim rokom, schválený rozpočet schválený v tejto kategórii pre rok 2013 bol v sume 264 556,00 €. Následne bol rozpočtovými opatreniami upravený – navýšený na konečnú čiastku 312 815,74 €. Celkové čerpanie k 31.12.2013 bolo v sume 331 843,59 €, t. j. 100,00 %-né plnenie.

Celková čerpaná čiastka v kategórii 630 na zdroji 111 k 31.12.2014 bola nižšia o 34 441,31 €.

Položka 631: (domestic and foreign) Travel reimbursements

Total spending for 2014 domestic and foreign travels of Academy's employees amounted to 7 113, 45 €. Funds were spent on employee travel expenses (1,099.44€ for domestic travel and 2,770.80 € for foreign travel). Domestic business trips involved predominantly partaking in regional training events (amount of 796,21 €) Foreign business trips involved cross-border cooperation of the Judicial Academy of the Slovak Republic with its partner organizations in the field of training, science and research and implementation of the project „Judiciary and protection of the victims“. (Amount of 6 317, 24 €).

Položka 632: energie, voda a komunikácie

Celková čerpaná čiastka v roku 2014 bola vo výške 77 733,79 €, čo predstavuje v porovnaní s rokom predchádzajúcim úsporu vo výške 18 359,33 €.

Pri jednotlivých podpoložkách sú náklady nasledovné:

632001 energie 60 965,42 € (pokles o 14 351,85 €) z dôvodu kratšieho vykurovacieho obdobia, 632002 voda 5 236,54 € (pokles o 1 514,72 €), 632003 poštové a telekomunikačné služby 9 414,25 € (pokles o 931,87 €) v dôsledku zmeny mobilného operátora, 632004 komunikačná infraštruktúra 2 117,58 € (pokles o 700,44 €).

Položka 633: materiál

Pôvodný schválený rozpočet v sume 32 706,00 € bol počas roku 2014 upravený na 64 051,06 €, čo predstavuje úsporu oproti predchádzajúcemu roku o sumu 10 783,97 €. Najvyššie čerpanie v rámci tejto položky predstavujú náklady na podpoložke 633011 vo výške 25 281,52 € no oproti roku 2013 je to pokles o 12 353,00 € a náklady 633006 vo výške 18 847,79 €, čo je oproti predchádzajúcemu roku nárast o 5 327,55 €.

K poklesu nákladov na podpoložke 633011 potraviny došlo z dôvodu zníženia počtu vzdelávacích podujatí oproti roku 2012, čo bolo spôsobené krátením rozpočtových prostriedkov pre rok 2014 vo výške uvedenej čiastke. Tieto pre využitie kapacity zariadenia Detašovaného pracoviska v Omšeni boli nahradené vzdelávacími aktivitami pre zahraničných partnerov a aktivitami iných inštitúcií. Nárast na materiálové výdavky súvisí so zabezpečením osláv 10. výročia vzniku akadémie, na čo nám boli účelovo poukázané rozpočtové prostriedky.

Položka 634: dopravné

Celkové náklady na autodopravu boli v roku 2014 čerpané v celkovej sume 23 884,27 €. Oproti predchádzajúcemu roku predstavujú pokles o 5 439,82 €. Znížené náklady sú na všetkých podpoložkách tejto kategórie, najvyšší pokles je na podpoložke 634002 o 1 846,52 €.

Pokles nákladov súvisí s čiastočnou obnovou autoparku, zakúpením nového motorového vozidla na konci roku 2013, čím sa znížili náklady na nákup pohonných hmôt a súčasne sa čiastočne znížili aj náklady na podpoložke 634002 oprava a údržba autoparku, ktoré súvisia s opotrebovaním autoparku a s tým súvisiacimi nákladmi.

training events in accordance with the approved 2014 study plan and to pay all utility invoices pursuant to our request. Total spending as of 31 December 2014 amounted to sum 297 402, 28 €, which is a 100% compliance.

The final amount of the budget was 297 402, 28 €.

The budget for 2013 was 264 556, 00 € and increased via budgetary amendments to 312 815, 74 €. Total use as of 31.12.2013 was 331 843, 59 €, 100, 00 % compliance

The total used amount in category 630 on item 111 as of 31.12.2014 was lower by 34 441, 31 €.

Item 631: (domestic and foreign) Travel reimbursements

Total spending for 2014 domestic and foreign travels of Academy's employees amounted to 7 113, 45 €. Funds were spent on employee travel expenses (1,099.44€ for domestic travel and 2,770.80 € for foreign travel). Domestic business trips involved predominantly partaking in regional training events (amount of 796,21 €) Foreign business trips involved cross-border cooperation of the Judicial Academy of the Slovak Republic with its partner organizations in the field of education, science and research and implementation of the project „Judiciary and protection of the victims“. (Amount of 6 317, 24 €).

Item 632: utilities and telecom expenses

The budget amounted to 77 733, 79 € during 2014. Total expenses compared to the previous year decreased and created a saving of 18 359, 33 €.

In the single sub-items the spending was as follows:

Sub-item 632001: energies 60 965, 42 € (decrease by 14 351, 85 €) due to a shorter heating period

632002 water 5 236, 54 € (decrease by 1 514, 72 €), 632003 post and telecom services 9 414, 25 € (decrease by 931, 87 €), due to a change in mobile services provider

632004 telecom infrastructure 2 117, 58 € (decrease by 700, 44 €)

Item 633: Materials

The originally approved budget of 32 706, 00 € was increased during 2014 to 64 051, 06 €, which is a total decrease compared to the previous year by 10 783, 97 €. The highest spending in this item included cost item no. 633011 of 25 281, 52 €, which is a decrease compared to the previous year by 12 353, 00 € and cost item no. 633006 of 18 847, 79 €, which is an increase compared to 2013 by 5 327, 55 €.

There was a cost decrease in the sub-item 633011 due to the decreasing number of training events in comparison with 2012, caused by funding cuts for 2014 in the abovementioned item. These events were substituted by training seminars organized for foreign partners and by sessions of other institutions (as courts, the Slovak Association of Judges, etc.)

The increase in material expenditures is connected to the celebrations of the 10th anniversary of the Academy, where we were granted budgetary resources.

Item 634: travel expenses

In 2014, the originally allocated budget for travel expenses was 23 884, 27 €. Total expenses compared to the previous year decreased by 5 439, 82 €. There was a decreased spending in the sub-item 634002 by 1 846, 52 €. Decreased spending is connected to the renewal of the Academy's car fleet and the acquisition of a new motor vehicle at the end of 2013, where the expenditures for fuel decreased, as well as the expenditures in item 634002 repair of the car fleet, which are connected to depreciation and relevant expenditures.

Položka 635: rutinná a štandardná údržba

Celkový rozpočet na rok 2014 predstavoval čiastku 22 259,76 €. Oproti roku 2013 sa jedná o nárast nákladov na tejto položke v sume 4 803,72 €.

Najvyššie čerpanie je na podpoložke 635004, a to v sume 21 601,34 €, čo je nárast oproti predchádzajúcemu roku v súvislosti s povinnou údržbou a kontrolou zariadení v rámci platnej legislatívy, ako aj havarijnými opravami na vykurovacom zariadení v Pezinku, strojní výtahu v Pezinku a technológii bazénu v Omšeni. Tieto boli nevyhnutné práve z dôvodu bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zamestnancov ako aj ochrany a bezpečnosti tretích osôb účastných na vzdelávacom procese akadémie.

Položka 636: nájomné za nájom

Schválený rozpočet pre rok 2014 v sume 438,82 € čo je čiastka vyššia o 76,78 € oproti roku 2013.

V prípade čerpanej čiastky v roku 2014 sa jedná o náklady za prenájom pozemku v Omšeni, čo vyplýva zo zmluvy uzatvorenej ešte pred sprevádzkovaním Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie SR v Omšeni so štátnym podnikom LESY SR za zriadenie vecného bremena. Vyššie čerpanie sa týkalo prenájmu vysokozdvížnej plošiny a profesionálneho čistiaceho zariadenia na údržbu osvetlenia a priestorov prevádzky Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie SR v Omšeni.

Položka 637: služby

Čerpaný rozpočet v sume 101 921,13 € predstavuje oproti roku 2013 sumu vyššiu o 11 355,49 €. Z dôvodu vyššieho počtu vzdelávacích podujatí v regiónoch sa zvýšilo aj čerpanie na podpoložke 637001 o sumu 4 230,14 € z dôvodu zabezpečenia občerstvenia pre účastníkov vzdelávacích podujatí, a na podpoložke 637027, z ktorej sú vyplácané odmeny pre lektorov o sumu 2 098,47 €. Vzrástli aj náklady na všeobecné služby na podpoložke 637004 o sumu 4 925,64 €, čo priamo súvisí so zabezpečením 10. výročia osláv vzniku akadémie, na čo však boli účelovo určené rozpočtové prostriedky. Zvýšené náklady boli aj na podpoložke 637035 Dane, a to o sumu 1 724,81 €, z ktorej sú uhrádzané dane z nehnuteľností, poplatky za komunálny odpad a DPH za tovary a služby zakúpené zo zahraničia čo súvisí aj so spolufinancovaním v rámci implementácie niektorých projektov.

Kategória 640: bežné transfery:

Celkový rozpočet pre rok 2014 po úpravách – zvýšený na základe našej požiadavky bol v sume 10 000,00 €, čo je nižšia suma oproti roku 2013 o 5 918,00 €. Jednak bol celkový rozpočet upravený – znížený už pri schválení o sumu 2 050,00 € a jednak sme v roku 2014 neplatili mimoriadny členský príspevok do ERA (Akadémia európskeho práva so sídlom v Triery) vo výške 3 800,00 €, tak ako v roku 2013.

Čerpanie počas roku 2014 predstavovalo čiastku 2 487,55 €, ktorá bola použitá na úhradu nemocenských dávok pre zamestnancov akadémie a na úhradu odchodného jednému zamestnancovi. Uvoľnením záväzných ukazovateľov v mesiaci december 2014 bola čiastka 7 512,45 € použitá na úhradu záväzkov v kategórii 630 Tovary a služby.

Item 635: routine and standard maintenance

The approved 2014 budget was 22 259, 76 €. Compared to 2013, spending in this item increased by 4 803, 72 €.The highest spending is in the sub-item 635004 amounting to 21 601, 34 € which is an increase compared to the previous year. There were a number of emergency repairs on the heating equipment in Pezínok, the elevator mechanism in Pezínok and swimming pool technologies in Omšenie. Equipment inspection and maintenance according to the applicable legal provisions is necessary due to OHS of staff and participants of training events conducted at the Judicial Academy of the Slovak Republic.

Item 636: Lease

The approved 2014 budget amounted to 438,82 € which was an increase by 76,78 € in comparison to 2013 These expenditures include the lease of land in Omšenie, stemming from the agreement signed before the operation of Training facilities in Omšenie, between the Academy and state owned LESY SR for the substantive obligation. The use of the budget was connected to the lease of a fork lift and Professional cleaning device for the maintenance of the lighting in Omšenie facilities.

Item 637: Services

The originally approved budget of 101 921, 13 € was increased compared to 2013 by 11 355, 49 €. Due to the increase in the number of regional training activities, there was an increase in the item 637001 of 4 230, 14 € due to catering needs of participants and in the item 637027, which is relevant for the remuneration of lecturers, of 2 098, 47 €. There was an increase in the costs of general services in the item 637004 of 4 925, 64 €, which is directly connected to the organization of the 10th anniversary of the Academy, where the costs were however determined beforehand. There was an increase in the item 637035 Taxes of 1 724,81 €, from which real estate taxes are paid, as well as costs of waste disposal and VAT for goods and services procured from abroad, which is connected to the financial cooperation within the implementation of projects.

Category 640: current transfers:

The approved 2014 budget – on the basis of our request expenditures was 10 000, 00 €, which is a decrease compared to 2013 of 5 918, 00 €. The budget was lowered by 2 050, 00 € in the approval process and we did not pay the special member fee to ERA (Academy of European Law in Trier) as we did in 2013. The remaining amount of 2 487, 55 € was used to pay sickness leave for the Academy's staff and severance grant to one member of the Academy's staff. In December, the binding revenues indicator was released and the amount of 7 512, 45 € was used for the payment of obligations in category 630 Goods and services.

Pôvodná úhrada členského poplatku do EJTN (Európska justičná vzdelávacia sieť) za rok 2014 vo výške 7 400,00 € na konci kalendárneho roku bude uhradená až v mesiaci január 2015, nakoľko partnerská organizácia tento poplatok presunula z dôvodu organizačných a technických zmien. Zostávajúca čiastka bola použitá na úhradu nemocenských dávok pre zamestnancov akadémie a na úhradu odchodného trom zamestnancom.

Kategória 700: kapitálové výdavky:

V pôvodnom rozpočte pre rok 2014 nemala Justičná akadémia Slovenskej republiky schválené kapitálové výdavky. Na základe žiadostí nám boli pridelené rozpočtové prostriedky v celkovej sume 5 761,80 € účelovo určené na obstaranie prípravy projektovej dokumentácie pre realizáciu klimatizácie v budove akadémie v Pezinku v sume 800,00 €, zakúpenie umývačky riadu pre prevádzku v Omšeni v sume 2 998,80 €, zakúpenie snehovej frézy v sume 1 962,70 €.

Celkové čerpanie v tejto kategórii na zdroji 111 bolo v sume 5 761,50 €, čo v percentuálnom vyčíslení je čerpanie na 99,99 %.

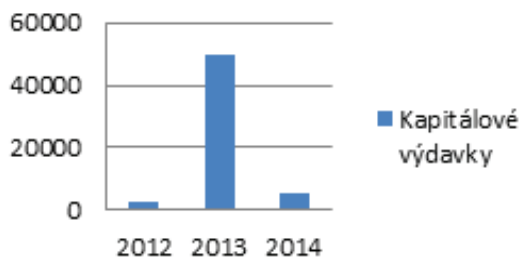
The former payment for the membership fee to EJTN (European judicial training network) for 2014 in the amount of 7 400,00 € at the end of the calendar year will be paid in January 2015, due to the fact that the partner institution postponed this fee due to organizational and technical changes. The remaining amount was used to pay sickness leave for the Academy's staff and severance grant to three members of the Academy's staff.

Category 700: capital expenditures:

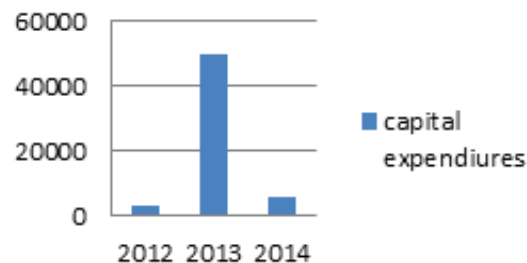
In the original budget for 2014, the Academy did not have the approval for capital expenditures. Due to a number of requests, we were granted budgetary resources in the amount of 5 761, 80 €, specifically delegated for the procurement of the preparation of project documentation for the realization of air-conditioning in the facilities of the Academy in Pezinko in the amount of 800, 00 €, the procurement of a dishwasher for the facilities in Omšenie in the amount of 2 998, 80 €, the procurement of a snow blower in the amount of 1 962, 70 €.

The total expenditures on source 111 in this category were in the amount of 5 761, 50 €, which shows budgetary compliance of 99, 99 %.

Kapitálové výdavky



Capital expenditures



*Budova Detašovaného pracoviska Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Omšeni
/Premises of the training facilities in Omšenie*



Sídlo Justičnej akadémie Slovenskej republiky v Pezinku / Judicial Academy of the Slovak Republic in Pezinok



Wellnes v Omšeni / Wellness in Omšenie



Izba v Detašovanom pracovisku v Omšeni / Accommodation in Omšenie



Multifunkčná miestnosť v Pezinku / Multifunctional hall in Pezinok

Poskytované služby v Detašovanom pracovisku v Omšeni:

V Detašovanom pracovisku Justičnej akadémie Slovenskej republiky sú okrem hlavnej činnosti – vzdelávania poskytované aj relaxačné služby v zmysle § 3 ods. 8 zákona (aktuálne v zmysle § 3 ods. 9) č. 548/2003 Z. z. o Justičnej akadémii a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

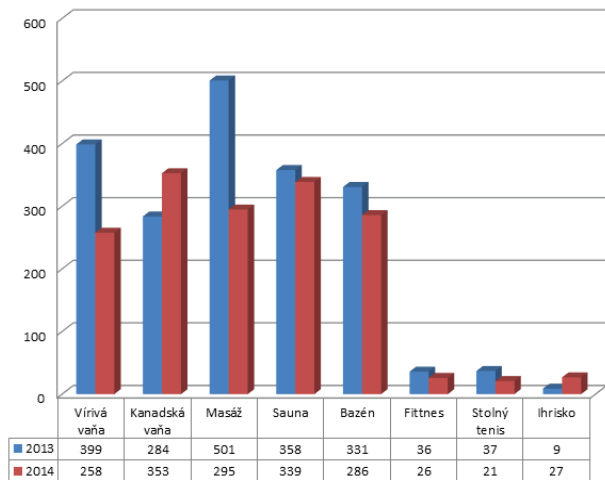
Relaxačné služby sú poskytované v rozsahu a za cenu určenú v Inštrukcii Ministerstva spravodlivosti SR č. 11/2012 a 16127/2012/41-12921 o podmienkach poskytovania stravovacích, ubytovacích a ďalších služieb a preventívnej rehabilitácie sudcov zo dňa 29.03.2012 s nadobudnutím účinnosti dňa 01.04.2012.

Okrem cieľovej skupiny v zmysle § 3 ods. 1 a 2 zákona o Justičnej akadémii č. 548/2003 Z. z. a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorou sú účastníci jednotlivých vzdelávacích aktivít a zamestnancov akadémie, poskytujeme tieto služby aj účastníkom cudzích vzdelávacích aktivít, rekreantom Inštitútu vzdelávania MS SR a rezortným zamestnancom.

Porovnanie s rokom predchádzajúcim poukázalo na celkový nižší počet poskytnutých relaxačných služieb, a to celkovo o 346, t. j. 17,69 %.

Podrobný rozpis jednotlivých služieb poskytnutých v roku 2014 a porovnanie s rokom 2013 sú uvedené v grafe:

Rozpis poskytovaných služieb

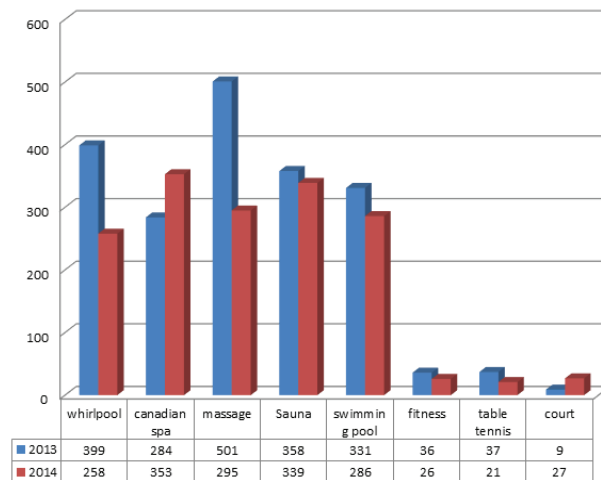


Provided Services at the External Facilities in Omšenie:

Next to room and board services pursuant to Section 3(8) of Act no. 548/2003 Coll. On the Judicial Academy and on the Amendment of Certain Acts, the Judicial Academy of the Slovak Republic provides also relaxation services in its external facilities in Omšenie. The scope and price are laid down in the Instructions of the Ministry for Justice of the Slovak Republic no. 11/2012 and no. 16127/2012/41-12921 on the terms and conditions of provision of room and board, other services and preventive rehabilitation of judges of 29 March 2012, effective as of 1 April 2012.

Besides the target group pursuant to Section 3(1, 2) of the Act on the Judicial Academy no. 548/2003 Coll. and on the Amendment of Certain Acts that comprises training participants, the services are provided also to Academy staff, recreationists and employees of the Training Institute of the Slovak Ministry for Justice. Compared to 2013, the number of offered services decreased by 346, which is a 17,69 % decrease. The table below features a detailed overview of services provided to the target groups in 2014 together with a comparison with 2013.

Provided services



Plnenie počtu zamestnancov:

Schválený počet v roku 2014 bol 30 zamestnancov.
Fyzický počet k 31.12.2014 bol 26 zamestnancov.
Prepočítaný počet zamestnancov Justičnej akadémie SR bol k uvedenému dátumu 25,46 zamestnancov.
V roku 2014 bolo uzatvorených 156 dohôd o vykonaní práce a 18 autorských dohôd s externými členmi pedagogického zboru ako aj inými lektormi v celkovom počte odpracovaných hodín 1000,5 na zabezpečenie lektorskej činnosti podľa schváleného študijného plánu pre rok 2014.

Delenie zamestnancov podľa veku a pohlavia – stav k 31.12.2014

Vek	Muži	Ženy	Celkom	%
do 35 r.	3	10	13	50 %
36 - 45	2	1	3	11,54 %
46 - 60	3	5	8	30,78 %
nad 60 r.	1	1	2	7,7 %
Celkom	9	17	26	100 %
Percento	34 %	66 %	100 %	----

Delenie zamestnancov podľa vzdelania a pohlavia – stav k 31.12.2014

Dosiahnuté vzdelanie	Muži	Ženy	Celkom	%
Základné	0	1	1	3,85 %
Stredné odborné	6	8	14	53,9 %
Vysokoškolské II.	3	6	9	34,62 %
Vysokoškolské III.	0	2	2	7,7 %
Celkom	9	17	26	100 %
Percento	34 %	66 %	100 %	----

Celkový údaj o vzniku a skončení pracovných pomerov v roku 2014

Počet
Nástupy 5
Odhody 3

Trvanie pracovného pomeru zamestnancov v roku 2014

Doba trvania	Počet	%
do 5 rokov	10	38,5 %
do 10 rokov	16	61,5 %
do 15 rokov	0	0 %
celkom	26	100 %

Employee count compliance:

Approved number of employees in 2014 was 30.
Actual number as of 31.12.2014 was 26 employees.
The reviewed number of employees was as of said date 25, 46 employees.
In 2014 156 agreements on part time labor were signed and 18 copyright agreements with external members of training staff and other lecturers in the total amount of working hours of 1000,5 in order to realize the training activities

Training and gender distribution of staff as of December 31, 2014

Training	men	women	overall	%
Under 35	3	10	13	50 %
36 - 45	2	1	3	11,54 %
46 - 60	3	5	8	30,78 %
over 60	1	1	2	7,7 %
overall	9	17	26	100 %
Percentage	34 %	66 %	100 %	----

Education and gender distribution of staff as of December 31, 2014

education	Men	wom-en	overall	%
elementary	0	1	1	3,85 %
Specialized vocational	6	8	14	53,9 %
University 2nd level	3	6	9	34,62 %
University 3rd level	0	2	2	7,7 %
Overall	9	17	26	100 %
Percento	34 %	66 %	100 %	----

Labor contracts stipulated and ended in 2014

number
New hires 5
terminations 3

Labor contract duration in 2014

Duration	number	%
Up to 5 years	10	38,5 %
Up to 10 years	16	61,5 %
Up to 15 years	0	0 %
overall	26	100 %



Justičná akadémia Slovenskej republiky

Suvorovova 5/C

902 01 Pezinok

Slovenská republika

www.ja-sr.sk

akademia@ja-sr.sk

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ JUSTIČNEJ AKADEMIE SLOVENSKEJ REPUBLIKY



Zborník z konferencie: "Zvyšovanie kvality medzinárodného justičného vzdelávania v krajinách Vyšehradskej štvorky"

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Rok vydania 2014

ISBN 978-80-970207-6-7

EAN ISBN 9788097020767



Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv: Zásahy súdov do obsahu súkromnoprávných zmlúv

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: doc. JUDr. PhDr. Miroslav Slašťan, PhD.

Rok vydania 2014

ISBN 978-80-970207-7-4

EAN ISBN 9788097020774



Ingerencia súdov do súkromnoprávných zmlúv: Zásahy súdov do kontraktáčného procesu

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: doc. JUDr. Ján Husár, CSc., doc. JUDr. Monika Jurčová, PhD.

Rok vydania 2013

ISBN 978-80-970207-5-0

EAN ISBN 9788097020750



Dokazovanie v civilnom a trestnom konaní

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: JUDr. Peter Hulla

Rok vydania 2012

ISBN 978-80-970207-4-3

EAN ISBN 9788097020743



Európske a národné rozmery civilného práva, etický rozmer a zodpovednosť právnických profesií

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: doc. JUDr. Martin Janků, CSc., JUDr. Peter Hulla

Rok vydania 2011

ISBN 978-80-970207-3-6

EAN ISBN 9788097020736



Záverečná štúdia "Vymožiteľnosť práva v Slovenskej republike"

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: prof. JUDr. Naděžda Rozehnalová, CSc., doc. JUDr. Josef Kotásek, Ph.D., JUDr. Jiří Valdhan, Ph.D., Eric Minnegheer

Rok vydania 2010

ISBN 978-80-970207-2-9

EAN ISBN 9788097020729



Vymožiteľnosť práva v Slovenskej republike

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: JUDr. Peter Hulla, JUDr. PhDr. Miroslav Slašťan, PhD.

Rok vydania 2009

ISBN 978-80-970207-0-5

EAN ISBN 9788097020705



EKEKUCNÉ PRAVO Legislatívny zámér

© Justičná akadémia Slovenskej republiky

Recenzia: JUDr. Peter Hulla

Rok vydania 2009

ISBN 978-80-970207-1-2

EAN ISBN 9788097020712